

طريقة المعلم في تشجيع التلاميذ لتعليم كتب التراث (Kitab Kuning)
في مدرسة دار الإخلاص مندايلينج



البحث
قدم لمكملة شروط الحصول على الشهادة الجامعية

اعدادة :

إصلاح رضا اعشدينه

رقم القيد ٢٠٢٠٤٠٠٠٥٧

شعبة تعليم اللغة العربية

كلية التربية وعلوم التعليم

الجامعة الإسلامية الحكومية شيخ علي حسن أحمد الدارى

بادنج سيديمبوان

٢٠٢٥

طريقة المعلم في تشجيع التلاميذ لتعليم كتب التراث (Kitab Kuning)

في مدرسة دار الإخلاص مندايلينج



البحث العلمي

قدم لمكملة الشروط لحصول على الشهادة الجامعية

اعدادة :

إصلاح رضا اعشدينه

رقم القيد . ٢٠٢٠٤٠٠٠٥٧

شعبة تعليم اللغة العربية

كلية التربية وعلوم التعليم

الجامعة الإسلامية الحكومية شيخ علي حسن أحمد الدارى

بادنج سيديمبوان

٢٠٢٥

طريقة المعلم في تشجيع التلاميذ لتعليم كتب التراث (Kitab Kuning)

في مدرسة دار الإخلاص مندايلينج



البحث العلمي

قدم لمكملة الشروط لحصول على الشهادة الجامعية

اعدادة :

إصلاح رضا اعشدينه

رقم القيد : ٢٠٢٠٤٠٠٠٥٧

المشرفة الثانية

الدكتور لازوالدي الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٦٨٠٩٢١٢٠٠٠٠٣١٠٠٣

المشرف الأول

الدكتور الحاج اخيرل باني الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٥١٠٢٠٢٠٠٣١٢١٠٠٣

شعبة تعليم اللغة العربية

كلية التربية وعلوم التعليم

جامعة شيخ علي حسن أحمد الداري الإسلامية الحكومية

بادنج سيدعبا

٢٠٢٥

تقرير المشرفين

إن هذا البحث العلمي الذي قدمها:

الاسم : إصلاح رضا اعشدينه

رقم القيد : ٢٠٢٠٤٠٠٠٥٧

الكلية/الشعبة : كلية التربية وعلوم التعليم/شعبة تعليم اللغة العربية

موضوع البحث : طريقة المعلم في تشجيع التلاميذ لتعليم كتب التراث (Kuning Kitab) في مدرسة دار الإخلاص مندايلينج

بعد ما قرأنا وتأملنا وأعطينا بعض الاقتراحات اللازمة ليكون على الشكل المطلوب لمكملة شروط المناقشة العلمية البحث العلمي في شعبة تعليم اللغة العربية لكلية التربية وعلوم التعليم الجامعة الإسلامية الحكومية شيخ علي حسن أحمد الداري بادانج سيدميوان. وهذا البحث قابل للمناقشة.

تحريرا بادنج سيدميوان، يناير ٢٠٢٥

المشرف الأول



الدكتور الحاج اخيرل باني، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٥١٠٢٠٢٠٣١٢١٠٠٣

المشرف الثاني



الدكتور لازواردي، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٨٠٩٢١٢٠٠٠٣١٠٠٣

خطاب إقرار الإعداد البحث العلمي بنفسه

انا الموقعة أدناه:

اسم : اصلاح رضا اعشدينه

رقم القيد : ٢٠٢٠٤٠٠٠٥٧

الكلية / الشعبة : كلية التربية وعلوم التعليم / شعبة التعليم اللغة العربية

موضوع البحث : طريقة التعليم في تشجيع التلاميذ لتعليم الكتب التراث (kitab kuning) في مدرسة دار الاخلاص مندايلينج

تقرير بأن هذا البحث العلمي أعدته بنفسه بدون مساعدة غير لائق من الآخرين إلا التوجيهات والإرشادات من قبل المشرفين ولا أقوم فيه إنتخال التأليفات بحسب قواعد السلك الطلابي مادة ١٤ (أربعة عشر) آية (الثانية).

فإن هذا القرار كتيبه يوجه الصحيح وإذا وجد في المستقبل مخالفة بالواقع عن هذا القرار فأنا مستعدة لقبول عقوبة كما ذكر في مادة ١٩ (تسعة عشر آية : (الرابعة) عن القواعد السلك الطلابي وهيا نتزاع الشهادة الجامعية مني بالمنحى مع عقوبة الأخرى التي تناسب القانون المستخدمة.

بادنجسيد ميوان، أغسطس ٢٠٢٤

أنا المقرر



اصلاح رضا اعشدينه

٢٠٢٠٤٠٠٠٥٧

إقرار الموافقة لطبع اةلآخرين لجامعة الأكادمي

أعضاء المجتمع الأكادمي جامعة شيخ علي حسن أحمد الداري الإسلامية الحكومية بادنحسيد يموان
أنا الموقع كما في التالي:

اسم : اصلااح رضا اعشدينه

رقم القيد : ٢٠٢٠٤٠٠٠٥٧ :

الكلية / الشعبة : كلية التربية وعلوم التعليم / شعبة تعليم اللغة العربية

نوع الإنتاج : بحث العلمي

الإجل العلوم توقع إعطاء الجامعة شيخ علي حسن أحمد الداري الإسلامية الحكومية
بادنحسيديموان حق بدون عوائد والحسر على انتاج العلمية التي أعدادته على الموضوع " قدرة
الطالبات باعتبار الخلفية التربوية في اتباع تعليم اللغة العربية بمعهد الجامعة شيخ علي حسن أحمد
الداري الإسلامية الحكومية بادنح سيد يموان ". مع تجهيزات الموجودة بدون حق عوائد والحسر
هذه الجامعة شيخ علي حسن أحمد الداري الإسلامية الحكومية بادنحسيديموان له الحق لإحفاظ
وانتقان الوسائل/ صيغة إجراء في شكل مصدر المعلومات وإصدار انتاجا لآخرين مني مع كتابة
اسم المسرف الكاتب وصاحب حق الانتاج.

هكذا هذه الإقرار كتبتة على وجه صحيح.

حرر في بادنحسيديموان، أغسطس ٢٠٢٤



٢٠٢٠٤٠٠٠٥٧

مجلس مناقشة البحث العلمي

الإسم : إصلاح رضا اعشدينه
رقم القيد : ٢٠٢٠٤٠٠٠٥٧:
الكلية / الشعبة : كلية التربية وعلوم التعليم / شعبة تعليم اللغة العربية
موضوع البحث : طريقة المعلم في تشجيع التلاميذ لتعليم كتب التراث
(Kitab Kuning) في مدرسة دار الإخلاص مندايلينج

توقيع


رقم اسم
١. الدكتور إيروادي، الماجستير
رئيس المجلس / مناقش قسم منهجية البحث
٢. أفرينا رفينتي، الماجستير
سيكرتيرة / مناقشة قسم اللغة العربية
٣. الدكتور عبد السيما ناسوتيون، الماجستير
أعضاء المجلس / مناقش قسم المضمون واللغة
٤. الدكتور لازوردي، الماجستير
أعضاء المجلس / مناقش قسم العامة

عقد المناقشة : إصلاح رضا اعشدينه
التاريخ : ٣ يناير ٢٠٢٥
الساعة : ٠٨.٠٠ حتى إنتهى
النتائج : ٨٢:
الدرجة : الممتازة



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
SYEKH ALI HASAN AHMAD ADDARY
PADANGSIDIMPUAN FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU
KEGURUAN**

Jalan T. Rizal Nurdin Km. 4,5 Sihitang Kota Padangsidempuan 22733 Telepon
(0634) 22080 Faximile (0634) 24022

خطاب التصحيح

موضوع البحث : طريقة المعلم في تشجيع التلاميذ لتعليم الكتب
التراث (kitab kuning) في مدرسة دار الاخلاص

منداي لينج

اصلاح رضا اعشدينه

الكاتبه

٢٠٢٠٤٠٠٠٥٧ :

رقم القيد

مقبولا لمكمله لحصول على الشهادة الجامعية

في شعبة تعليم اللغة العربية



بادنج سيدمبوان

الدكتورة ليليا هلتا

رقم التوظيف : ١٩٧٢٠٩٢٠٢٠٠٠٠٣٢٠٠٢

ملخص البحث

الإسم : اصلاح رضا اشدينه

رقم القيد : ٢٠٢٠٤٠٠٠٥٧

موضوع البحث : طريقة المعلم في تشجيع التلاميذ لتعليم كتب التراث
(Kitab Kuning) في مدرسة دار الإخلاص مندايلينج

التحديات في دراسة الكتاب التراث دورا مهما في استكشاف الدراسات الإسلامية، خاصة في المدارس الداخلية الإسلامية ومؤسسات التعليم الديني. غالبا ما يمثل الكتاب التراث، باعتباره أدبا كلاسيكيا مكتوبا باللغة العربية بنظام كتابة مختلف، تحديا للطلاب لفهمه. غالبا ما تكون قيود اللغة وطرق التدريس ودوافع التعلم هي العوامل الرئيسية التي تؤثر على قدرة الطلاب على إتقان الكتاب التراث. هدف هذا البحث لمعرفة معرفة على تادية تعليم العلوم الإسلام في كتب التراث، لمعرفة على طرق تعلم العلوم الإسلام في كتب التراث بمعهد دار الإخلاص دالن ليدانج مندايلينج ناتال. أنواع هذا البحث هو بحث النوعي ستخدام بيات وصفية وآلة جمع البيانات تحليلها المستخدمة هي الملاحظة، والمقابلة، والتوثيق. نتائج هذا البحث يعني تأديات تعليم العلوم الإسلامية والعلوم العربية في الكتب التراثة هي باجراء استراتيجية بوندونجن واستراتيجية سوراجن , والطلاب يملكون الكتب التراثة التي يتعلمون في دراسة الإسلامية، و طرق تعليم الكتب التراثة لتشجيع الطلاب في تعلم العلوم الإسلامية با مدرسة العالية الإسلامية دار الإخلاص دالن ليدانج بمندايلينج ناتال هي طريقة القراءة وترجمتها.

الكلمات المفتاحية: الطريقة، المعلم، التشجيع، الكتاب التراث

ABSTRACT

Name : Islah Ridha Assadinah
Reg. Number : 2 0 2 0 4 0 0 0 5 7
Study Program : Arabic Language Education
Title : Teacher's Method in Increasing Motivation to Study the Yellow Book at the Darul Ikhlas Mandailing Islamic Boarding School

Learning the yellow book has an important role in deepening Islamic studies, especially in Islamic boarding schools and religious education institutions. The yellow book, as classical literature written in Arabic with a different writing system, is often a challenge for students to understand. Language limitations, teaching methods, and learning motivation are often the main factors that influence students' ability to master the yellow book. This research aims to understand the implementation of learning the book of kuning at the Darul Ikhlas Islamic Boarding School in Dalan Lidang Payabugan, and the learning methods used by teachers in learning the book of kuning at the Darul Ikhlas Islamic Boarding School in Dalan Lidang Payabugan. This type of research is qualitative. This research is descriptive in nature. Data collection techniques in this research used interviews, documentation and observation. This research uses inductive data analysis techniques, then analyzed and finally a general solution to the problem is found. The teacher's implementation in increasing student motivation in learning the Kunig book is by using the bondogan and sorogan strategies, while the methods are the qiro'ah and tarjamah methods.

Keywords: Method, Teacher, Motivation, Yellow Book.

ABSTRAK

Nama : Islah Ridha Assadinah
Nim : 2 0 2 0 4 0 0 0 5 7
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab
Judul : Metode Guru dalam Meningkatkan Motivasi Belajar Kitab Kuning di Pesantren Darul Ikhlas Mandailing

Pembelajaran kitab kuning memiliki peranan penting dalam mendalami kajian keislaman, terutama di lingkungan pesantren dan lembaga pendidikan agama. Kitab kuning, sebagai literatur klasik yang ditulis dalam bahasa Arab dengan sistem penulisan yang berbeda, sering kali menjadi tantangan bagi para santri dalam memahaminya. Keterbatasan bahasa, metode pengajaran, dan motivasi belajar sering menjadi faktor utama yang memengaruhi kemampuan siswa dalam menguasai kitab kuning. Penelitian ini bertujuan mengetahui pelaksanaan pembelajaran kitab kuning di Pondok Pesantren Darul Ikhlas Dalam Lidang Payabugan, dan metode pembelajaran yang dilakukan guru dalam pembelajaran kitab kuning di Pondok Pesantren Darul Ikhlas Dalam Lidang Payabugan. Jenis penelitian ini adalah kualitatif. Penelitian ini bersifat deskriptif. Teknik Pengumpulan data dalam penelitian ini menggunakan wawancara, dokumentasi dan observasi. Penelitian ini menggunakan teknik analisis data secara induktif, kemudian dianalisis dan akhirnya ditemukan pemecahan persoalan yang bersifat umum. Adapun pelaksanaan guru dalam meningkatkan motivasi siswa dalam pembelajaran kitab kuning adalah dengan menggunakan strategi bondongan dan sorogan, adapun metodenya adalah metode qiro'ah dan tarjamah.

Kata kunci : Metode, Guru, Motivasi, Kitab kuning.

كلمة الشكر والتقدير

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله الذم جعل اللغة العربية لغة الجنة، والصلاة والسلام على رسول الله صلى الله عليه وسلم وعلى آله وأصحابه أجمعين. هذا البحث من الشروط على شهادة جامعة في شعبة تعليم اللغة العربية في كلية التربية وعلوم التعليم الجامعة الإسلامية الحكومية شيخ علي حسن أحمد الداري بادانج سيدمبوان، بموضوع: (طريقة المعلم في تشجيع التلاميذ لتعليم كتب التراث (kitab kuning) في مدرسة دار الإخلاص مندايلينج". إتمام كتابة هذا البحث بإذن الله عز وجل بنعمته مع توجيهات من المشرفين وارشادها بناء على هذا، أردت الباحثة أن تقدم لهم شكرها:

١. المشرف الأول الحاج اخيرل باني الماجستير والمشرف الثاني الدكتور لازواري الماجستير

هما قاما لقضاء بعض الوقت والطاقة والإحترحات الإرشادات والتوجيهات في إعداد هذا البحث.

٢. رئيس الجامعة الإسلامية الحكومية شيخ علي حسن أحمد الداري بادانج سيدمبوان الأستاذ الدكتور درويس داسوفنج الذي أعطى إلى الفرصة لمتابعة الدراسة في هذه الجامعة.

٣. عميدة كلية التربية وعلوم التعليم في الجامعة الإسلامية الحكومية بادانج سيدمبوان الدكتورة ليليا هيلدا، الماجستير التي قامت لإسرافي وتدير الدراسة في هذه الكلية وفيها كلية التعليم وشعبة تعليم اللغة العربية.

- ٤ . رئيس شعبة تعليم اللغة العربية وعلوم التعليم في الجامعة الإسلامية الحكومية شيخ علي حسن أحمد الداري بادانج سيدمبوان إرسل أمين، الماجستير الذي قام برعاية الطلبة وإعطاء التشجيع الكلية.
- ٥ . رئيس المكتبة الجامعة الإسلامية الحكومية شيخ علي حسن أحمد الداري بادانج سيدمبوان يوسري فهمي، الماجستير الذي ساعد الكاتبة لحصول على الكتب المحتاج في إتمام البحث.
- ٦ . أسرة الكبيرة الجامعة الإسلامية الحكومية شيخ علي حسن أحمد الداري بادانج سيدمبوان التي قاموا مساعدة في توفير المعلومات اللازمة في إكمال البحث.
- ٧ . مدير معهد شيخ أحمد داود بادانج لاوس شمالية أحمد زين الدين سيرينجار. وأسرة كبيرة من معهد شيخ أحمد داود بادانج لاوس شمالية.
- ٨ . خصوصا إلى الوالدين المحبوبين، لأبي المرحوم راسوكي، وأمي حبيب، هما الذان يريان ويعلمان التوحيد والمعاملة الحسنة منذ الصغيرة حتى الآن، حفظهما أن يعطيها العافية وأجرا كبيرا في الدين، كذلك أخی إخواني إخوان ولدا مسلم، أخی احسن فؤاد فجر ، أخی إجي ليسي رحما رحمدان ,واخی محمد شفي الذين قاموا مساعدة لحماسة في إكمال البحث.
- ٩ . وأصدقائ الذين لم اذكر أسمائهم. وأخيرا عسى الله تعالى أن يهدينا إلى صراط المستقيم والله أعلم بالصواب.
- ١٠ . وأخيرا تشكر الكاتبة على نفسي، التي تحمل في الاستمتاع بالعملية الطويلة لبحثي والمرور بعقبات مختلفة سواء في عملية العمل أو عملية المراجعة أو أيضا عملية رحلتي الروحية في العمل الجاد لإكماله.

بادانج سيدمبوان، سبتمبر ٢٠٢٤

الباحثة

إصلاح رضا اعشدينه

٢٠٢٠٤٠٠٠٥ 7

المحتويات

i	ملخص البحث
iv	كلمة الشكر والتقدير
vii	محتويات البحث
١	الباب الأول: مقدمة
١	أ. خلفية البحث
٦	ب. مشكلات البحث
٦	ج. تحديد البحث
٦	ح. تحديد المصطلحات
٧	د. أسئلة البحث
٧	هـ. أهداف البحث
٧	و. فوائد البحث
٨	ز. نظام البحث
٩	الباب الثاني: الإطار النظري
٩	أ. معنى طريقة التعليم
١٥	ب. العوامل تؤثر الدافع
١٧	ج. الكتب التراث
٢٢	د. تعليم اللغة العربية
٢٤	هـ. طرق التعليم الكتب التراث
٣٠	و. مشكلات التعليم الكتب التراث
٣١	ز. الدراسة السابقة
٣٣	الباب الثالث: منهجية البحث

٣٣	أ. مكان البحث ومدته
٣٣	ب. أنواع البحث
٣٤	ج. مصدر البيانات
٣٥	د. أدوات جمع البيانات
٣٧	هـ. تحليل البيانات
٤٠	الباب الرابع: نتائج البحث
٤٠	أ. ورة عامة عن ميدان البحث
٤٧	ب. صورة خاصة عن حاصلة البحث
٦٢	الباب الخامس: الخاتمة
٦٢	أ. الخلاصة
٦٣	ب. -القتراحات

المراجع

الملاحق

الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

التربية مهمة في تنمية الحضارة الإنسانية والحضارة الإسلامية مع تقدم العالم. ولأن التربية تهدف تغريس الاخلاق الفاضلة في نفوس الناشئين والأجيال في اعلام الإسلامية. وتنتفع التربية بجانب الاخر إلى تكوين ملكات نفوس الطلاب فكرة كانت أو مهارة، حتى يكون الى ضوء منير ونور بليغ في حياة مرضية. فينبغى للمدرسين يؤدوا عملية التربية تأدية فعالية للحصول أغراضها البالغة ومنافعها الكثيرة لطلاب في أعمالهم وفي علاج مشكلاتهم سواء كانت في المدرسة أم كانت في البيت او في المجتمع. و لها منافع التربية المدرسة أوفى الفصل هي إهتمام إستراتيجية التعليم وطرقه لنيل أغراض التعليم وحاصلات عملية التعليم، وهذا عبارة عن علاج التعليم مشكلات في القراءة أوفى الترجمة والمحفوظات. وللحصول تكوين مهارة الطلاب في قراءة كتب التراث في مدارس الإسلامية بحيث يحتاج الأستاذ إلى طريقة صحيحة جيدة في عملية التعليم، وكما علمنا الدراسة الإسلامية كتبت باللغة العربية في كتب التراث ، وذلك لا بد على الطلاب ان يفهموا اللغة العربية فهما عميقا و بليغا. ولا بد للمدرسين ان يجعلوا ويضعوا عملية

تعليمهم حالا مسرورا على الطلاب عندما يتعلمون ويقرؤون دراستهم ويحفظون محفوظاتهم حتى تكون عملية التعليم تميل عملية صحيحة بليغة.

كتب التراث كتبت بدون شكل ومعنى، الطلاب يقرؤها ويترجمون إلى اللغة الاندونيسية الجيدة، وبالطبع لديهم مشكلات وصعوبات عند القراءة والترجمة. ومن أسبابها خلفية دراسة الطلاب من المدرسة الابتدائية، وكذلك ضعف قدرتهم وقلة علومهم في اللغة الربية . وجهول الطلاب عند قراءة الكتب العربية وترجمتها اللغة الاندونيسية يحمل نفوسهم الكسل والتعب حتى يكون التعليم فشلا، وهناك يحتاج الأستاذ إلى إستراتيجية كفاءة و طريقة صحيحة عندما يدرس الطلاب في الفصل وعلى هذا ينبغي يكون للطلاب دوافع قوية في تعلم كتب التراث على الدافع عبارة عن مصدر القوة في التعليم والدافع القوي ينهض الطلاب في التعليم الحاصل. ماهو الدافع الحسن في عملية التعليم؟ وتنقسم الدافع إلى قسمين هما الدافع الدخلي والدافع الخارجي، قال العالم في التربية عن أهمية الدافع الداخلي في عملية التعليم :

“Motif dalam dapat dikatakan sebagai daya penggerak dari dalam ، dan di dalam subjeck untuk melakukan aktivitas-aktivitas tertentu demi mencapai suatu tujuan.

Sedangkan motif luar ialah daya penggerak untuk melakukan aktivitas-aktivitas yang berasal dari luar diri”¹

المعنى : " قيل الدافع الداخلى هو قوة محرّكة من الداخل ليفعل نشاط معين على تحقيق الهدف. وأما الدافع الخارجى هو قوة محرّكة من خارج النفس ليفعل نشاط معين. وعلى المدرس إلى ان يرفع الدافع الداخلى والدافع الخارجى معا لترقية عناية الطلاب عملية تعليم كتب التراث ، حيث ان الدافع المتين تسبب حركة نفوس الطلاب ترقية الحفظ والقراءة، وهذا السبيل يرشد المدرسون عن أغراض التعليم ومنافعه فى حياة الطلاب على دافعة قوية. وكذلك الدافع الخارجى هو تشجيع نفوس الطلاب من الخارج، وهذان الدافعان ضروريان لتحقيق قدرة الطلاب فى تعلم كتب التراث فى المدارس الإسلام والطلاب يهتمون نفوسهم و يرغبون أفكارهم ويسمعون شرح المدرس فى التعليم. ويسمع الطلاب إرشادات الوالدين والمدرسين فى التعليم . والشرح يدل لنا مسؤولية المدرس فى ارشاد الطلاب حيث ان لا تقتصر على توجيه الطلاب فى الفصل بل يجب له الإرشادات والنصائح والتعاليم والتوجيهات ان يكون الطلاب علماء وحكماء فى المستقبل.

المدرسة الإسلام هي المعهد الأساسى فى تعليم العلوم الإسلام وعلى تدريسها فى بلادنا أندونيسيا وكما عرفنا ان هذه العلوم الإسلام مكتوبة باللغة العربية التى كتبها

¹ Sardiman, *Strategi Pembelajaran Pendidikan Agama Islam*, Tahun 2018, hal. 75

العلماء السلف الصالح والكتاب يسمى بالكتب التراث. كتب التراث هي كتب التي تبحث العلوم الإسلامية والعلوم العربية ويستخدم الورقة الأصفر لونها دون الشكل وهذه الكتب تكتب باللغة العربية ولتعليم هذه الكتب يحتاج الطلاب إلى مهارة النحو والصرف والبلاغة والترجمة. وتتكون كتب التراث من التفسير والحديث والفقه والتوحيد والأخلاق والتصوف وتاريخ الحضارة الإسلام وغيرها، وللعلوم العربية تتكون من علم النحو والصرف والبيان والبلاغة وغيرها. والكتب الإسلام بهذا الشرح علمنا ان اللغة العربية الة خاصة لتعلم العلوم الإسلام ولا يمكن ان يفصل بينهما في عممية التعليم. والمدرسة السلامية في بلادنا إندونيسا يدرس هذين علمين منذ عصور الأولى، وكذ لك في المدرسة الإسلام دار الإخلاص دالن ليدانج مندايلينج ناتال تنعقد تعليم هذين علمين .

قال الاستاذ محمد الياس وقدانققد تعليم كتب التراث في المدرسة دارا لإخلاص منذ إقامتها مد، وهذا التعليم مهم جدا على تعليم العلوم الإسلام الكتب العربية حيث

عرفنا ان العلوم الإسلامية مكتوبة في كتب التراث ، وليست لهذه الكتب شكلا ولا معنا

ولا ترجمة والكتب التراث واجب على كل واحد من الطلاب لتعلمها.^١

وبهذه العبارة تدل لنا ان المدرسة العالية الإسلام دار الإخلاص دالن ليدانج مندايلينج

ناتال تؤدي تعليم العلوم الإسلام وتعليم العلوم العربية بإستعمال كتب التراث، والطلاب

يتعلمون كتب التراث الأستاذ في المرحلة العالية والطلاب يسمعون قراءة الأستاذ ويكتب

الطلاب شكلها وترجمتها ومقاصدها في كتب الطلاب.

والكتابة ذهبت إلى ان تعليم كتب التراث في المدرسة العالية دالن ليدانج لها

مشكلات من جهة دافع الطلاب في التعليم، حيث ان الطلاب لم يهتموا الدراسة

إهتماما كاملا بل كان من الطلاب لا يفهمون التعليم إهتماما صحيحا سواء كانت

كتابة الشكل أم كانت في فهم الترجمة التي يقرأها الأستاذ. ومن المهم لنا ان نعرف

إستراتيجية تعليم كتب التراث من مواد التعليم وطرقها ووسائل تعليم المستخدمة عملية

التعليم لترقية دافع الطلاب.

١ أستاذ محمد إلياس, الأستاذ في تعليم كتب التراث, المقابلة في المدرسة دار إخلاص دالن

ليدانج مندايلينج ناتال تاريخ ٢ نوفمبر ٢٠٢٤

ب. مشكلات البحث

وبالنسبة الخلفية السابقة وأهمية تعليم كتب التراث على طلاب في المرحلة

العالية في المدرسة الإسلام دالن ليدانج تدل لنا المشكلات ما يأتي :

١. لا يهتم الطلاب تعليم كتب التراث التي يدرسها في تعليم العلوم الإسلامى.

٢. لا يفهم الطلاب مواد الدراسي فهما صحيحا.

٣. ولم يستخدم الأساتذة إستراتيجية وطريقة صحيحة في التعليم.

ج. تحديد البحث

بناء على خلفية البحث السابق سيكون البحث لهذه الرسالة محدود بموضوع البحث

هى طريقة التعليم فى تشجيع التلاميذ لتعلم كتب التراث فى المدرسة دار الإخلاص

بمندايلينج.

ح. تحديد المصطلحات

١. الطريقة هى خطوات عامة التى استعملها المدرس مع طلابه فعملية تعليم كتب

التراث لتحقيق أغراض معين.

٢. التشجيع هو قوة محركة من داخل نفس الطلاب وخارجه ليفعل نشاط تعليم

كتب التراث لمعرفة العلوم الإسلامى والعلوم العربية . ويرجى هذه الطريقة قادرة

على بناء نفوس الطلاب فى تعلم كتب التراث.

٣. الكتب التراثية هي كتب العلوم الإسلامية التي يكتبها العلماء السلفى، كتب التراث مكتوبة باللغة العربية على الورقة الصفراء لونها. و وجدنا فى الحاضر كتب التراث التى يكتبها العلماء على الورقة البيضاء.

د. أسئلة البحث

١. كيف كانت تأدية تعليم العلوم الإسلامية واللغة العربية فى كتب التراث ؟
٢. ماهى طرق تعليم المعلم لتشجيع الطلاب فى تعلم كتب التراث فى المدرسة العالية الإسلامية دار الإخلاص دالن ليدانج بمندايلينج ؟

هـ. أهداف البحث

١. لمعرفة على تأدية تعليم العلوم الإسلام فى كتب التراث.
٢. لمعرفة على طرق تعلم العلوم الإسلام فى كتب التراث.

و. فوائد البحث

١. لزيادة العلم والمعرفة عن إستراتيجية المعلم فى ترقية دافع الطلاب لتعلم اكتب التراث فى المدرسة العالية دار الإخلاص دالن ليدانج.
٢. لزيادة العلم والمعرفة عن تأدية تعليم كتب التراث فى المدرسة لعالية دار الإخلاص دالن ليدانج.

ز. نظام البحث

تتركب هذه الرسالة من خمسة أبواب، وتنقسم الباب على عدة فصول. الباب الأول مقدمة، وتنقسم المقدمة على خلفية الدراسة وأسئلة البحث وأغراض البحث وفوائده وتحديد المصطلحات وتنسيق البحث. الباب الثاني الدراسية النظري التي تتكون من معنى طريقة التعليم ودافع الطالب ومعنى الكتب التراثية وأنواعه.

أما الباب الثالث منهج البحث، وتتركب هذا الفصل عن ميدان البحث وأوقاتها ونوع البحث ومصادر البيانات وأدوات جمع البيانات وتحليل البيانات. وجاء الباب الرابع نتيجة البحث و تتكون من صورة عامة عن المدرسة العالية دالن ليدانج مندايلينج ناتال وطرق تعليم العلوم الإسلام ودوافع التعلم للطلاب في التعليم وإستراتيجيات المعلم في تشجيع تعلم كتب التراث. الباب الخامس الخاتمة وتتكون هذا الباب من النتائج والإقتراحات

الباب الثاني

نظرية الدراسية

أ. معنى طريقة التعليم

قبل البحث عن طريقة التعليم , سنبحث وجيزا عن معنى الإستراتيجية بحيث أن الطريقة تتعلق مع الإستراتيجية علاقة شمولية، والإستراتيجية هنا عبارة عن المنهج الشامل التي تتعلق بالفكرة والنشاط الإنسانية في حياته، وإستراتيجية التعلم في تعليم كتب التراث يدرسها الأساتذة في المدرسة الإسلامية تحتاج الي استعمال صحيح وسليم حتى تكون عملية التعليم تؤدي تأدية حسنة. قال أبو الدين ناتا عن معنى الإستراتيجية في التعليم هي :

“Strategi bisa diartikan sebagai pola-pola umum kegiatan guru anak didik dalam perwujudan kegiatan mengajar untuk mencapai tujuan yang telah digariskan.”²

المعنى : " معنى الإستراتيجية هي خطوات عامة التي يسير عليها المدرس وطلابه في عملية التعليم لتحقيق هدف مخطوط.

²Abuddin Nata, *Perspektif Islam Tentang Strategi Pembelajaran* ,Jakarta, Kencana, Tahun 2009 hal. 206

وبهذا المعنى نفهم ان إستراتيجية التعليم مهمة جدا لترقية هامة الطلاب في تعليم كتب التراث ، وكذلك في إستخدام طريقة التعليم ومادته، وبهذا نفهم الإستراتيجية في التعليم أوسع معنا من الطريقة و يقال ان الطريقة قسم من أقسام الإستراتيجية.

“Metode mengajar ialah alat yang merupakan perangkat atau bagian dari suatu strategi pengajaran. Strategi pengajaran juga merupakan suatu pendekatan yang dipergunakan untuk mencapai tujuan. Jadi cakupan strategi lebih luas dibanding metode atau teknik dalam pengajaran”.³

المعنى : طريقة التعليم هي جزء أو آلة من إستراتيجية التعليم، والإستراتيجية عبارة عن منهج مستعمل على تحقيق الهدف. وعلى هذا ان الإستراتيجية أوسع ميدان من الطريقة وكيفية في التعليم.

بعد ما شرحنا عن معنى الإستراتيجية، وهنا نوصل إلى بحث وجيز عن معنى التعليم. التعليم كما قال محمد عطية الأبراشي هو أقل بحث وأخص مجال من التربية لأن التعليم ماهو الا اعداد الطالب عن نوع خاص فقط وأما التربية تحتوى على كل نوع من أنواع قدرة من قدرات انسانية مثل العقلية والحسية والذوقية والجسدية والشخصية، بحيث ان التعليم يحتوى إلى بناء الفكر والعقل فحسب. ولذلك ان التعليم توجه إلى تكوين المهارة الفكرية والجسمية فقط. وأما التربية تحتوى إلى بناء الحسية والشعورية والذوقية والشخصية

³ Basyiruddin Usman, *Metodologi Agama Islam*, Jakarta, Ciputat Press, Tahun 2002, hal. 22-23.

بعدها جرى الطالب التعليم التي يقدمه الطالب أدائه من قبل. قال الله تعالى في القرآن الكريم في سورة البقرة أية ٣١ وعلم ادم الأسماء كلها ثم عرضهم على الملائكة فقال أنبئوني بأسماء هؤلاء ان كنتم صدقين. صدق الله العظيم.

والتعليم هو مصدر من الفعل علم يعنى يوجه التعليم إلى بناء العقلية دون الآخر.

ويرجع التعليم إلى أربعة عناصر وهى:

١. تعيين التغيير المرجوة فى التعليم

التعليم هو محاولة المدرس لتحقيق التغيير الموافق على الطالب، والتغيير ظاهرة فى نفس الطالب سواء كانت فى العقل او فى الجسد. هذا التغيير لا بد له تحديد أو تعيين واضح من قبل أداء التعليم، وال تحديد مكتوبة فى الورقة وتسجيل خاص ولا بد التحديد بعيدة من العادة الخطيئة والآثار السيئة ولا بد التحديد مكتوبة فى أغراض التعليم. وبهذه التحديد يعرف الطلاب عن أهداف التليم التي يوجه اليه المدرس.

أما التربية هى ما تتعلق على كل جهة من نواح الإنسانية، والتربية بهذه المعنى تكوين العقل والفكر و الجسمى والحسي والذوق والشخصية، لذلك المعنى التربية تستمل معنى التعليم فى أدائها. والتعبيم يؤدى قبل أداء التربية.

والهدف من هذه تعليم الكتب التراث هي قدرة مهارة القراءة والترجمة إلى اللغة الإندونيسية، وهذه القراءة هي العملية الإتصالية بين الكاتب والقارئ بكتابته وفيه إرتباط معروف بين اللغة الكتابية واللغة الكلامية مباشرة.

٢. تحديد التقريب

المقصود من تحديد التقريب في التعليم هي تنظيم مواد التعليم وتحليلها التي تنفع إلى تحقيق أغراض التعليم، وتحديد تقريب التعليم مهم إلى تكوين حاصل التعليم حتى لا يمر التعليم إلى غاية أخرى.

٣. إستخدام طريقة التعليم

شرحنا من قبل الطريقة لها دور هام في عملية التعليم، حيث أن الطريقة موافقة في تحقيق حالات التعليم، ومن المهم ان مناسبة بين الطريقة والمادة والبيئة وأحوال الطلاب في عملية التعليم، الطريقة الصحيحة تنفع على بناء عقول الطلاب وتزيد علومهم وأفكارهم ومهارتهم، وعكسها الطريقة الخطيئة تفسد عملية التعليم فتفسد بناء أفكارهم ومهارتهم.

٤. تحديد علامة النتيجة

التحديد هذا المهم في التعليم هو تحديد علامة نتجة التعليم، والمعلم في له بوصلة في وظيفته التي تتحصل في عملية التعليم. وفي هذه الإستراتيجية ينبغي

على المدرس ان يقيم عدد من التقويم او الإمتحان فى التعليم ويكون الطلاب يشددون نفوسهم فى تعلمهم.

“Dengan demikian ، sistem penilaian dalam kegiatan belajar mengajar merupakan salah satu strategi yang tidak dapat dipisahkan dari strategi dasar lainnya.”⁴

المعنى: " وعلى هذا أن نظام التقويم فى عملية التعليم عبارة عن الإستراتيجية التى

تواصل إلى إستراتيجية أساسية أخرى."

وهذه الإستراتيجية التى يؤد بها المدرس بعد الإمتحان تنفع إلى معرفة حاصلات

التعليم فى الفصل ، النتيجة الصحيحة هى ماصل التعليم بين المدرس وطلابه، وينبغى

للمدرس معرفة عميقة عن عدة إستراتيجية موافقة وطرقا عديدة وكيفيات جليلة فى التعبيم

وهذه كلها كى يكون التعبيم تحصل حاصلة جميلة على كل ما يتعلق بحياة الطلاب

المستقبل.

قبل التعليم ينبغى على المدرس ان يهتم الإستراتيجية التى سيستخدمها فى عملية

التعليم منها ما يأتى :

١ . الإعتبار على كل ما يتعلق بمادة التعبيم

⁴ Basyiruddin Usman, *Metodologi Agama Islam*, Jakata, Ciputat Press, Tahun 2022 hal. 22

٢. الإعتبار على أهداف التعليم

٣. الإعتبار على طرق التعليم

٤. الإعتبار على وجهة التعليم

٥. الإعتبار على وسائل التعليم

٦. الإعتبار على تقويم التعليم.

وتنقسم إستراتيجية التعليم إلى ثلاثة أنواع :

1. Expositori dan Discovery /Inquiry ;
2. Discovery (penemuan) dan Inquiry (penyelidikan);
3. Cara Belajar Siswa Aktif (CBSA).

Expositori adalah suatu cara menyampaikan gagasan atau ide dalam memberikan informasi dengan lisan atau tulisan. Metode discovery adalah penemuan sesuatu yang sebenarnya benda atau hal yang ditemukan itu sudah ada ، tetapi belum diketahui orang. Sedangkan inquiry artinya meminta keterangan atau penyelidikan.

المعنى :

١. أيكبوسيتوري ودسكوفري أو إنكويري

٢. دسكوفري و إنكويري

٣. طريقة تعليم طالب النشيط

إيكبوسيتوري هو طريقة في إلقاء الأفكار والبيانات على سبيل اللسان والكتابة، ودسكوفري هو إختراع الشيء الذي قد عرفه من قبل، وفي الحقيقة ان الحال قد كان ولكن ماعرفه الناس، و إنكويري هو استبيان أو اختراع .

ب. العوامل التي تؤثر الدوافع

وهناك يحتاج الأستاذ إلى إستراتيجية كفاءة وطريقة صحيحة عندما يدرس الطلاب في الفصل. وعلى هذا ينبغي ان يكون للطلاب دوافع متين في تعلم كتب التراث على ان الدافع عبارة عن مصدر القوة في التعليم والدافع القوي ينهض الطلاب في التعليم الحاصل. ماهو الدافع الحسن في عملية التعليم ؟، وتنقسم الدافع إلى قسمين هما الدافع الداخلي والدافع الخارجي، قال العالم في التربية عن أهمية الدافع في عملية التعليم :

“Motif dalam dapat dikatakan sebagai daya penggerak dari dalam ‘ dan di dalam subjeck untuk melakukan aktivitas-aktivitas tertentu demi mencapai suatu tujuan. Sedangkan motif luar ialah daya penggerak untuk melakukan aktivitas-aktivitas yang berasal dari luar diri ”⁵

المعنى : " قيل الدافع الداخلي هو قوة محركة من داخل النفس ليفعل نشاط معين على تحقيق الهدف. وأما الدافع الخارجي هو قوة محركة من خارج النفس ليفعل نشاط معين."

⁵ Sardiman, *Strategi Pembelajaran Pendidikan Agama Islam*, Tahun 2018, hal. 75

لابد على المدرس ان يرفع الدافع الداخلى والدافع الخارجى لترقية عناية الطلاب عملية تعليم كتب التراث حيث ان الدافع المتين تسبب إلى حركة نفوس الطلاب ترقية الحفظ والقراءة، وهذا السبيل يرشد المدرسون عن أغراض التعليم ومنافعه فحياة الطلاب على دافعة قوية. وكذلك الدافع الخارجى هو تشجيع نفوس الطلاب من الخارج، وهذان الدافعان ضروريان لتحقيق قدرة الطلاب فى تعلم الكتب التراث المدارس الإسلام والطلاب يهتمون نفوسهم ويرغبون أفكارهم و يسمعون شرح المدرس فى التعليم ويسمع الطلاب إرشادات الوالدين والمدرسين فى التعليم .

والشرح يدل لنا مسؤولية المدرس فى ارشاد الطلاب حيث ان لا تقتصر على توجيه الطلاب فى الفصل بل يجب له الإرشادات والنصائح والتوجيهات إلى يكون الطلاب علماء وحكماء فى المستقبل. والطلاب فاهمون الإسم فهما جليا وماهرون فى العمل عملا صالحا وعابدون عبادة مقبولا. وبهذا تعليم كتب التراث قدر الطلاب باللغة العربية قدرا وفيما سواء كانت فى القراءة أم كانت فى الترجمة .

“Fungsi motivasi terbagi kepada tiga macam , yaitu:

1. Menggerakkan jiwa siswa kepada suatu aktivitas. Dalam hal ini motivasi merupakan daya penggerak untuk berbuat dan beraktivitas.
2. Menentukan tujuan aktivitas dengan jelas , di sinilah motivasi menentukan kemana arah tujuan pembelajaran.

3. Menetapkan aktivitas yang baik yang akan dituju. Ini peting sekali dalam pencapaian tujuan pembelajaran.⁶

وتنقسم وظيفة الدافع إلى ثلاثة أقسام وهي كما يأتي:

١. تحرك نفس الطالب إلى شئ عمل، الدافع هنا عبارة عن الشئ المحرك للعمل

أو النشطة.

٢. تعين هدف العمل إلى شئ معين، وهناك الدافع يعين إلى أين هدف التعليم.

٣. تعين عمل ما عمل صالح الذي سيوجه اليه، وهذا مهمة جدا في التعليم تحقيق

الأهداف.

ج. الكتب التراث

ماهو كتب التراث ؟ كتب التراث هو الكتب الإسلام التي كتبها العلماء

السلف باللغة العربية واللغة الإندونيسية في الورقة التراث بدون الشكل، واستخدام

الطلاب هذه كتب التراث في المدرسة العالية الإسلام إندونيسية. وتتكون هذه كتب

التراث من الكتب التفسير والحديث والفقه والعقيدة والأخلاق والتصوف وتاريخ

الحضارة الإسلام وفي العلوم العربية مثل الكتب النحو والصرف واللغة والبلاغة والمنطق

وغيرها. واستخدام الأساتذة هذه الكتب التراث مادة خاصة في تعليم العلوم الإسلام في

Kedudukan Motivasi Belajar Siswa dalam Pembelajaran, Aman Emda, ⁶
Lantanida Journal, Vol. 5 Nomor 2 hal. 176 diakses tanggal 6 Maret Tahun 2023.

المدرسة والطلاب يملكون كتب التراث جميعهم. وكتب العلماء هذه كتب التراث في

القرن سبعة عشر ميلادية . قال عبد الرحمن واحد :

“Kitab kuning adalah kitab-kitab yang ditulis oleh ulama-ulaama asing , tetapi secara turun-temurun menjadi referensi yang dipedomani oleh para ulama Indonesia sebagai karya tuls yang independen dan ditulis oleh ulama Indonesia sebagai komentar atau terjemahan atas kitab karya ulama asing.”⁷

المعنى : "كتب التراث هي الكتب التي كتبها العلماء الأجنبية ولكن بطريقة متسلسل

تكون الكتب كتباً مصادراً للعلماء في إندونيسية بنفسه والكتب تكون كتباً مقدمة وترجمة

على كتب العلماء الأجنبية."

وفي معنى العامة ان كتب التراث هي الكتب الدينية باللغة العربية وهي أفكار

العلماء السلفى التي كتبوها في القرن سبعة عشر ميلادية. وقال على يافى: كتب التراث

هي الكتب الدينية التي يستخدمها المدارس الإسلام بالحروف العربى والملايو بدون الحركة

أو الشكل.^٨ وقال سهل محفوض : تسمى التراث لأن الكتب لونه أصفر ولو كان

الحاضر الورق أبيض^٩

⁷Abdurrahman Wahid, *Pesantren Masa Depan Wacana Pemberdayaan dan Transformasi Pesantren*, Bandung, Putra Hidayah Tahun 1999 hal. 222

⁸ Ali Yafie, *Menggagas Fikih Sosial*, Bandung, Mizan, Tahun 1994, hal. 51

⁹ Sahal Mahfudl, *Nuansa Fikih*, Bandung, Mizan, Tahun 2005 hal. 263

وعلى هذا المعنى عرفنا أن الكتب التراثية هي التراثية التي تحتوي في العلوم الإسلامية التي كتبها العلماء السلف باللغة العربية والملايو ويتعلمها الطلاب في المدارس الإسلامية من القديم إلى الحاضر. هذه كتب التراث أفضل الكتب الدينية في المدارس الإسلامية في إندونيسيا. والعلوم الإسلامية هي كتب أساسية التي يجب على كل واحد من الطلاب لتعلمها على سبيل كتب التراث وهذا الكتاب تتكون على قسمين هما المتن والشرح ، فالمتن كتب في جانب اليمنى واليسرى والشرح كُتب في جانب الأوساط من الصفحة. والكتاب تتكون من عدة فرقة وباب ، والكتاب متوصل بين صفحة مع صفحة أخرى ، التلاميذ يأخذ بابا خاصا من الكتاب الذي سيتعلمونه في الفصل أو في المسجد ويترك بابا آخر في البيت. وهذا من خصائص كتب التراث عن غيرها.

في التالي نرى عن كتب التراث وخصائصها وطرق تعليمها :

١. خصائص كتب التراث

٢. للكتب التراثية عدة خصائص منها ما يلي :

٣. ما كان له شكل

٤. ما كانت له سنة مطلوع الكتاب

٥. وتترك الكتاب من قسم المتن وقسم الشرح

٦. المتن مكتوب في اليمنى واليسرى أو في الأعلى والسفلى

٧. وشرح مكتوب في الوسات من الورقة

٨. ليس للكتاب حركة ولا معنا

٩. وتتركب الكتاب على عدة تراكيب وفي كل واحد منه فصل واحد

ومن جهة الطريقة ان هذه كتب التراث يبحث المادة من جهة العامة جهة الخاصة

أو من جهة الإجمالية إلى جهة الفرقية، والبحث لا يزال إلى تحقيق غرض صالح وخلاصة

جلية، وكذلك ان كتب التراث يشرح المعاني و المعارف والدلائل المحتاجة للتعليم.

٢. بعض أنواع كتب التراث

يؤلف الكتب الإسلامية باللغة العربية التي ألفها علماء العرب وغير

العرب، وكتب الإسلام العربية تتكون من عدد النواحي وهي:

أ) كتب التفسير

١. تفسير ابن كثير

٢. تفسير المراغي

٣. تفسير الدلائل

ب) كتب علوم القرآن

١. إعراب القرآن

٢. أسباب نزول القرآن

٣. التبيان

ج) الكتب الفقه

١. إعانة الطالبين

٢. فتح المعين

٣. بداية المجتهد

د) الكتب الأخلاق والتصوف

١. إحياء علوم الدين

٢. رياض الصالحين

ي) الكتب الحديث

١. حديث أربعين النبوية

٢. حديث أبي حمزة

٣. فتح المغيـث

ف) كتب العقيدة الإسلام

١. متن عقيدة عوام

٢. حسن الحامدية

٣. كفاية العوام

وأما الكتب لتعليم النحو هي ما يأتي:

١. متن الجرمية

٢. تحفة ثانية

٣. مختصر جدا

ومن كتب الصرف هي:

١. متن بناء والأساس

٢. أمثلة تصريفية

د. تعليم اللغة العربية

اللغة العربية هي إحدى اللغات الانسانية في العالم التي تتحدث بها أكثر

من ٢٠٠ مليون إنسان وتستخدم هذه اللغة رسميا من قبل أكثر من ٢٠ بلدا،

وعلى هذا اللغة لغة الكتاب المقدس والإرشاد الديني للمسلمين واللغة المقررة في

العبادة، إذن هي لغة من أعظم المهمة في العالم. قال ذولهانان : اللغة العربية لغة

عالمية تتطور دائما، وهي تصل إلينا من خلال التحويل.^{١٠}

²¹⁰ Zulhannan, *Tehnik Pembelajaran Bahasa Arab Interaktif* (Jakarta: Rajawali Press Tahun 2014) hal

إنعقدت المدارس الإسلام تعليم اللغة العربية التي توجه إلى تكوين مهارة الطلاب في قراءة الكتب الدينية المكتوبة باللغة العربية في كتب التراث. والتعليم يستعمل كتب التراث التي تتكون من العلوم الإسلام واللغة العربية، والتعليم يتكون من القراءة والترجمة والشرح. والطلاب يملكون كتب التراث كلهم. وتتكون تعليم اللغة العربية على أربعة عناصر وهي:

١. الإستماع

الإستماع هو درس يهدف الى تكوين مهارة سماع الكلام على الطلاب في تعلم اللغة العربية وهذه العنصر مهمة جدا لبناء مهارة السمع من اللغة الناطق الأمي . وفي اندونيسيا هذاالعنصر يدرسه الأستاذ بوسيلة تفي ريقدير.

٢. لكلام

الكلام عنصر تعبير الكلام العربية , والطلاب في هذاالعنصر يجرب نفوسهم تعبير المحادثة أي سؤال والجواب باللغة العربية, وفي هذا العنصر الأستاذ يتحدث مع الطلاب عن أشياء محدثات في حياة اليومية . والطلاب يرجى يملك المهارات في تعبير أفكارهم وشعورهم الى الذين معهم ساء كانت في المدرسة أم كانت ف البيت او في العمل.

٣. القراءة

القراءة عنصر من عناصر اللغة العربية, وهى عنصر مهم لفهم العلوم الإسلامية , حيث ان العلوم الإسلامية مكتوبة باللغة العربية ف كتب التراث. ومع هذا ان الطالب فى المعهد الإسلامية واجب لتعلم القراءة والترجمة.

٤. الكتابة

الكتابة عنصر من عناصر اللغة العربية , وهى عنصر مرتفع بعدما عتصر الاستماع وعنصر الكلام والقراءة .وعنصر الكتابة هو عنصر الأعلى فى تعليم اللغة العربية و العلوم الإسلامية. على سبيل وحدة التعليم يترتب التعليم على عنصر الاستماع أولا وإلى عنصر الكلام حيث ان الولد يتعلم اللغة من عنصر الاستماع إلى كلام البالغين ثم يمثل الولد بالكلام فيتعلم الولد قراءة كتابة المكتوبة فى المدرسة , واخيرا يتعلم الولد عنصر الكتابة.

هـ. طرق تعليم الكتب التراث

قبل البحث عن طريقة التعليم نبحت أولا عن استراتيجية تعليم اللغة العربية. أما استراتيجية تعليم اللغة العربية هي سبيل الذى يرشد به المدرس فى عملية التعليم، واستراتيجية (Sorogan) الاستراتيجية فى تعليم كتب التراث ترجع إلى (Bondongan) بوندونجن

استراتيجية سوراغن هي سبيل التي لا يزال إستعمالها في المدرسة الإسلامية في تعلم العلوم الإسلام باللغة العربية مع الكتب التراث. والمراد بطريقة سوراغن هي يقرأ الطالب كتب التراث أمام الأستاذ و الأستاذ يشاهد قراءة الطلاب مباشرة سواء كانت في استعمال النحو والصرف أم كانت في فهم معاني القراءة.

“Metode sorogan merupakan sebuah sistem belajar dimana para santri maju satu persatu untuk membaca dan menguraikan isi kitab dihadapan seorang guru. Dalam pesantren sistem sorogan terbukti sangat efektif sebagai taraf pertama bagi seorang murid yang bercita-cita menjadi seorang alim ‘metode ini memungkinkan seorang guru mengawasi ‘ menilai dan membimbing bahasa Arab.”¹¹

المعنى : استراتيجية سوراغن هي نظام التعليم بحيث أن الطالب يقرأ الكتب التراث واحدا فواحدا امام الاستاذ. والطالب يشرح معاني القراءة، والطريقة سوراغن تحصل حاصلة جيدة في المدرسة الإسلام للطالب الذي يريد إلى أن يكون عالما وصالحا في المستقبل، وبهذه الطريقة يمكن للمدرس في أداء التقويم و التوجيه في اللغة العربية. هذه الطريقة عبارة عن الطريقة الواحدية بمعنى التعليم يتكون من المدرس وطالبه فقط، وفي التعليم هما يناقشتان عن مادة التعليم. والطالب يقرأ الكتاب والمدرس يسمع

¹¹Abdurrahman Wahid, *Pesantren Masa Depan Wacana Pemberdayaan dan Transformasi Pesantren*, Bandung, Putra Hidayah, Tahun 1999 hal. 210

قراءته ويصوب خطياته ويصحح وشكالاته في القراءة والترجمة . إذا كانت هناك الخطاء

في الشكل والإعراب والمخراج والترجمة وغيرها

ومن خصائص هذه الطريقة هي ما يلي:

١. أفضل التعليم للطلاب في القراءة والترجمة

٢. أهداف التعليم بهذه الطريقة هي واحدة

٣. مركز التعليم للطلاب ليس للأستاذ بل للطلاب

٤. كثرة أداء الإمتحان

٥. الفرصة للطلاب على نجاح وفلاح بهذه الطريقة

٦. قدرة المدرس معرفة مهارة الطلاب واحدا فواحد

كذلك خصائص التعليم على طريقة سوراجن في تعليم الكتب التراث بمدرسة

الإسلام . وأما الطريقة الأخرى في تعلم العلوم الإسلام بالمدرسة الإسلام هي طريقة

بوندونجن . وفي قاموس اللغة الإندونيسنة ان معنى هذه الطريقة هي طريقة فصيحة، وفي هذه

الطريقة كان المدرس يقرأ القراءة ويسمعها الطلاب وهم في فصل واحد، ويشرح المدرس

معاني القراءة شرحا جليا، و يترجم المدرس القراءة ويكتبها الطلاب في كتبهم. ثم يقرأ

الطلاب القراءة طالبا طالبا ويسمعها المدرس، ويصوب المدرس قراءتهم ويصحح ترجمتهم.

والطلاب لازمون ان يكتبوها في كتبهم، ويسمى هذه الطريقة أيضا بطريقة حلقة .

عرفنا من الشرح السابق ان تعليم العلوم الإسلامية في المدارس الإسلام طريقة

سوراجن . فيما يلي نرى استراتيجية بوندونجن.

واستراتيجية بوندونجن على وسيلة كتب التراث وكيفية هذه الطريقة بوندونجن هي

ما يأتي:

1. Ustaz membaca kitab kata demi kata;
2. Ustaz mengartikan bacaan;
3. Ustaz menjelaskan maksudnya.¹²

المعنى : ١- يقرأ الأستاذ الكتاب كلمة فكلمة

٢- يترجم الأستاذ القراءة

٣- يشرح الأستاذ مقاصد القراءة

رأينا في هذه الطريقة بوندونجن ان الطلاب يسمعون قراءة الأستاذ وترجمتها

إلى اللغة الإندونيسية والطلاب لا يزالون الكتابة في قرطاسهم. والطلاب في هذه الطريقة

سلي في عملية التعليم وليس له نشاط في التعليم الا سامع وكاتب، ولكن اذا كان لهم

مشكلة فله تقديم السؤال إلى الأستاذ، فأجابه الأستاذ.

فيما يأتي عن كيفية طريقة سورجن في تعليم كتب التراث هي:

1. Siwa duduk dihadapan guru satu persatu;
2. Siswa membaca kitab dihadapan guru;

¹² 'Mahmud Yunus, *Sejarah Pendidikan Islam Di Indonesia*, Jakarta, Mutiara, Tahun 1979
hal. 35

3. Siswa menterjemahkan bacaan ke dalam bahasa Indonesia;
4. Guru menyimak dan membetulkan bacaan siswa , baik barisnya , makhrojnya maupun terjemahannya;
5. Siswa mengulang-ulang bacaannya sampai benar dihadapan gurunya.¹³

المعنى :

١ . جلس الطالب أمام الأستاذ واحدا فواحد

٢ . قرأ الطالب الكتاب أمام الأستاذ

٣ . ترجم الطالب القراءة إلى اللغة الإندونيسية

٤ . إستمع الأستاذ قراءة الطالب ، سواء كانت في الشكل والمخرج أم كانت في

ترجمتها

٥ . كرر الطالب قرائته حتى تكون القراءة صحيحة أمام أستاذه.

وفي هذه الطريقة ان الطالب نشيط في التعليم بحيث انه يقرأ المادة ويترجمها إلى

اللغة الإندونيسية ثم يشرح مقاصد القراءة تحت إشراف المدرس ، والمدرس في هذه الطريقة

يسمع قراءة الطالب ثم يصححها فيكرر الطالب قرائته حتى تكون القراءة صحيحة جلية،

والطالب يشرح مقاصد القراءة بعدما يرجئها ترجمة واضحة . وفي قول اخر يصحح الأستاذ

¹³ Mahmud Yununs, *Sejarah Pendidikan Islam Di Indonesia*, Jakarta, Mutiara, Tahun 1979
hal. 27

كل خطايات الطالب سواء كانت فى القراءة أم كانت فى الترجمة وشرح مقاصد القراءة، والمدرس يعرف نمو معرفة طالبه ونقص أفكاره بهذه الطريقة.

ومما سبق الكلام عرفنا ان طرق تعليم كتب التراث لتعلم العلوم الإسلامية هي

ما يأتى:

١ - طريقة القراءة

٢ - طريقة الترجمة

٣ - طريقة الخطابة

٤ - طريقة المناقشة

٥ - طريقة المحافظة

وفى قراءة كتب التراث الذى ليس لها شكلا ولا معنا فالأستاذ يقرأ الكتاب قراءة صحيحة والطلاب يكتبون الشكل فى كتبهم . وتارة يعرب الأستاذ كلمة فكلمة لمعرفة شكلها الصحيحة مرفوعا كانت أو منصوبا ومجرورا.

بعدها قرأ الأستاذ مادة التعليم قراءة صحيحة فيوصل الى ترجمة القراءة الى اللغة الإندونيسية الجيدة، وتنقسم الترجمة الى الترجمة الحرفية والترجمة المعنوية. والأستاذ يقدم الترجمة الحرفية ثم الترجمة المعنوية لسهل تفهيم الطلاب فى المعنى.

ثم يشرح الأستاذ مقاصد القراءة ومعاني القراءة والطلاب يسمعون شرح الأستاذ ويسجلون الشرح الوجيز في كتبهم. وهذا الشرح من معاني كتب التراث وهي مقاصد الفضيلة لتعلم الإسلام , فيه مواعظ ونصائح مهم في حياة المسلمين كي يعيش سعادة في الدنيا والآخرة.

و. مشكلات تعليم الكتب التراث

ان لتعليم الكتب التراثية مشكلات لدي الطلاب ، وهذه المشكلات ترجع

إلى ثلاثة أنواع وهي :

١. ضعف فطرة الطلاب في علم النحو والصرف.

وقراءة الكتب التراث يحتاج إلى هذين علما حيث ان شكلا لحروف يعينه إعراب

الكلمة ومواقفه في الجملة. والطلاب لا يقدر ونكلهم في هذه المهارة. على ذلك

يحتاج الطلاب إلى دوافع قوية كي يكون تعلمهم مجدد.

٢. نقوص تجرب الطلاب تجريبية وافية خارج الفصل في القراءة

تعلم الكتب التراث يحتاج إلى تجريبية كثيرة في البيت حتى يتعود الطلاب في القراءة

والترجمة، وهذه يساعد على نفوس الطلاب في تكوين مهارة القراءة والترجمة .

٣. ضعف قدرة الطلاب في مذاكرة علم النحو والصرف

ضعف قدرة الطلاب في النحو والصرف عامل من عوامل مشكلات تعلم كتب

التراث والطلاب لا بد لهم حفظ قواعد النحو والصرف التي يحتاجون بها في القراءة.

ز. الدراسة السابقة

١. أولو العزم السبيل، طريقة تعليم مهارة القراءة في مدرسة المعارف الثانوية

سوكوراجا فسوروان، هذه الرسالة تبحث عن طريقة تعليم القراءة هي طريقة

سوراجن وقواعد النحو والصرف والترجمة و المناقشة.^{١٤}

٢. أسيف رحمة الله، إستراتيجية تعلم كتب التراث فبسترين نور الهدى سوكاراجا،

علمنا هناك يستخدم الأساتذة إستراتيجية حفظ قواعد النحو والصرف،

والأستاذ يقرأ الكتاب أمام الطلاب و يكتب الطلاب الشكل والمعنى في كتبهم

وفي غير ذلك يستخدم الأستاذ أيضا إستراتيجية سوراجن وبوندونجن والحفظ في

تعليم فراءة كتب التراث.^{١٥}

٣. محمد صالح، إستراتيجية تعلم كتب التراث كلية دين الإسلام الجامعة الإسلام

ميدان، ٢٠١٤، عرفنا في هذه الرسالة ان إستراتيجية المستعمل في تعليم الكتب

¹⁴ Ulul Azmi As-Sabil, *Metode Pegajaran Keterampilan Membaca Di Madrasah Tsanawiyah Al-Maarif Sukaraja Pasuruan Tahun 2014*

¹⁵ Asep Rohmatulloh, *Strategi Pembelajaran Kitab Kuning Pesatren Nurul Huda Sukaraja, Tahun 2015*

التراث هي سوراكن وبنءونكن والوظيفة والتربة؁ وبهذه الإستراتيجيات تكون
قءرة الطلاب تعلم كتب التراث مرتقية؁ بحيث ان الطلاب يزيد نشاطهم فى فهم
التعليم سواء كانت فى القراءة أم كانت فى الترجمة.^{١٦}

¹⁶Muhammad Sholeh, *Strategi Pembelajaran Kitab Kuning Fakultas Agama Islam UISU Medan*, Tahun 2014

الباب الثالث

المنهج البحث

أ. ميدان البحث مدتها

تؤدي الكاتبة هذا الإستقصاء بمدرسة العالية دارالإخلاص دالن ليدانج مندايلينج ناتال، حيث ان هذه المدرسة تنعقدتعليم كتب التراث لتعلم العلوم الإسلام وتعلم العلوم العربية معا، وتتكون المدرسة من المرحلة الثانوية والمرحلة العالية، فأخذت الكاتبة المرحلة العالية التي تنعقد تعليم الكتب التراثية.ثم تسهل الباحثة لأنها متخرجة من هذه المدرسة.

وتكتب الكاتبة هذه الرسالة في عشرة أشهر، تبدأ الكتابة من شهر أوكتوبر سنة ٢٠٢٣ م. إلى شهر يولي سنة ٢٠٢٤ م. ويحتوي النشاط البحث في هذا الوقت من تركيب مشروعة الرسالة والإستقصاء في الميدان و تأييف الرسالة والمناقشة، إن شاء الله.

ب. نوع البحث

هناك نوع البحث التي تستعمله الباحثة في تأليف هذه الرسالة هي منهج النوعى بطريقة الوصفى ، وهدفه لوصف الظواهر أوالأحداث والأشياء

الخاصة التي تتراد الباحثة لها، وجمع الحقائق والمعلومات والملاحظات عنها على كتابتها وشرحها.

ت. مصادر البيانات

تستخدم الباحثة مصادر البيانات التي تنفع إلى جمع البيانات المحتاجة لهذه الرسالة منها مايلي:

١. المصدر الأساسي

أما المصادر الأساسي لهذا البحث هم الأساتذة الذين يدرسون العلوم الإسلام بوسيلة كتب التراث وعددهم في هذه المدرسة هم خمسة أشخاص، والطلاب الذين يتعلمون الكتب التراثية عشرة أشخاص، منهم من كسل في التعلم ومنهم من جهد التعلم. فأولئك الذين من مصادر البيانات الأساسي في هذا البحث.

٢. المصدر الإضافي

ومن المصادر الإضافية للبيانات المحتاجة في هذا البحث هم رئيس المدرسة ونوابه، و كانوا من المصادر البيانات الزيادة في هذا بحث الرسالة . سيبين رئيس المدرسة ونوابه عن تاريخ الوجيز من المدرسة وطرق تعليم العلوم

الإسلام من كتب التراث ، وكذلك الأساتذة تقابل باحثة عن كيفية التعليم والكتب المستخدمة وطرقا التعليم وكيفيةها.

ج. أدوات جمع البيانات

أداة جمع البيانات هي آلة قياس معلومات وستوفرها حول ما نبحت كما قال فورونتو فإن أدوات البحث أساسية هي ما التي تستخدم لجمع البيانات في البحث.^{١٧} أما أدوات البحث لجمع البيانات هي ما يأتي:

١. الملاحظة

الملاحظة هي أسلوب أو طريقة لجمع البيانات بالملاحظة إلى أنشطة المباشرة على طريق تدريس المتعلم، و يتعلم الطلاب إعطاء الإجاه من مدير المدرسة ويمكن أن يتم في الملاحظة بطريقة الإشرافية أو غير الإشرافية.^{١٨} عرفنا من التعريف ان الملاحظة هي آلة او وسيلة من وسائل البحث العلمى الذى تستخدم الباحثة او غيرها بصورة مقصودة بجمع البيانات والمعلومات

¹⁷ I. Komang Sukendra dan I Kadek Surya Atmaja, *Instrumen Penelitian* (Pontianak: Mahameru Pres, Tahun 2020) hal. 1

¹⁸ Nana Syaodih Sukmadinata, *Metode Penelitian Pendidikan*, (Bandung:PT. Remaja Rosdakarya, Tahun 2009) hal.220

من مصادرها تجاه أمر معين لدراسته على وفق ضوابط وطرق بحسب ما تقتضيه

الظروف وتفريضه الإمكانيات.^{١٩}

لاحظت الباحثة عن عملية التعليم واستخدام التراث في الفصل، وكذلك عن نشاط الطلاب الذين يتعلمون كتب التراث عن القراءة والترجمة و حفظهم على مواد التعليم. وللأساتذة الذين يدرسون كتب التراث من اهتمامهم على قراءة الكتب وترجمته إلى اللغة الإندونيسية، ثم تلاحظ الباحثة عن استعمال الطلاب عن قواعد النحو والصرف في قرائتهم والدوافع التي تحثهم في التعلم.

٢. المقابلة

المقابلة هي حوار مباشر بين الباحثة مع المجتمع أو الطلاب في إيجاد البيانات المحتاجة في البحث. وبقول آخر ان المقابلة يعنى نشاط الأسئلة والأجوبة التي تتم شفيها بين الشخص الذي تجرى المقابلة والمجيب، أو شخص يعتبر قادرا على توفير المعلومات أو البيانات او الشرحة التي تريد الباحثة معرفتها.^{٢٠} والمراد هنا المقابلة بين الباحثة مع الأساتذة والطلاب في المدرسة الإسلام دالن ليدانج

¹⁹ حسن أحمد القرهغولي، البرامج الإرشادية الأساليب والفنيات، (بغداد: دار غيداء للنشر والتوزيع، ص. ٨٠ و٨١ سنة

٢٠١٩

²⁰ Tanujaya, *Penelitian Tindakan Kelas*, (Yogyakarta: Media Akademik, Tahun 2016, hal.74

مندايلينج ناتال. والمدرس والطلاب يجيبون أسئلة الباحثة عن دوافع تعلم الطلاب في كتب التراث ، والباحثة تستعد الأسئلة المكتوبة من قبل ، ثم تقدمها إلى المدرس و الطلاب.

٣. الوثائق

الوثيق جمع الوثائق هو أسلوب لجمع البيانات ومن ثم مراجعتها، ومن خلال جمع وتحليل المستندات سواء المستندات المكتوبة والصور والجداول.

"Dokumentasi ini merupakan catatan tertulis atau peristiwa –peristiwa yang lalu dalam bentuk perhatian terhadap kisah peristiwa ، risalah serta catatan –catatan dan dokumentasi lainnya".

المعنى : "هذه الوثائق عبارة عن سجل مكتوب أو مطبوع للأحداث الماضية في

شكل ملاحظات قصصية ورسائل ومذكرات ووثائق أخرى"^{٢١}

د. تحليل البيانات

تحليل البيانات هي عملية طلب بيانات البحث مع تأليفها و تلخيص كل البيانات الموجودة في الميدان. وهذا التحليل مهمة جدا في البحث إلى تلخيصه الباب الخامس. ويتكون التحليل من :

²¹ Umar Suharsaputra, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan Tindakan*, (Bandung,: Refika Aditama, Tahun 2014 hal.215.

6. Meneliti seluruh data yang terkumpul yang diperoleh dari observasi dan wawancara.
7. Mengurangi dan menambahi data yang diperoleh sesuai dengan kesimpulan.
8. Mengklasifikasikan data sesuai dengan jenisnya masing-masing.
9. Menetapkan data-data yang dianggap sudah tepat dan benar.

١. الإطلاع على البيانات المستعدة التي تكتبها الباحثة في المقابلة والملاحظة

٢. تنقص البيانات الموجودة وتزويدها على التلخيص

٣. تأليف البيانات بالوحدات النوعية ثم تقسيمها الباحثة في خصائص خاصة

٤. إطلاع صواب البيانات الموجودة.^{٢٢}

فيما يلي عن كيفية تصويب البيانات في البحث :

١. المجد في المقابلة

كل أحوال البيانات. المجد في المقابلة هي طلب عناصر مواقف (Trianggulasi) ٢

٢. مقارنة البيانات

والمقصود من مقارنة ابيانات هي إطلاع صواب البيانات و مقارنتها مع البيانات

الأخرى لمعرفة صيح البيانات الموجودة في البحث والمقارنة تيسر عن :

²² Lexy J. Moleong, *Metodologi Peneitian Kualitatif*, (Bandung: Remaja Rosdakarya, Tahun 2000), hal. 178

١. المقارنة بين حاصلات المقابلة مع حاصلات الملاحظة
 ٢. المقارنة بين ما يقال في مكان الخاصة وما يقال في مكان العامة
 ٣. المقارنة بين ما يقال في مقابلة ابثحث وما يقال في خارجه
 ٤. المقارنة بين أراء المجتمع مثل رأي الطالب والمدس وبين الفلاح والملاح
 ٥. المقارنة بين حاصلات المقابلة مع حاصلات الملاحظة.^{٢٣}
- وهذه الكيفيات المستخدمة في تحليل البيانات مهمة جدا على تحقيق بيانات صحيحة في البحث و في جمع البيانات لا تقتصر الباحثة على البيانات الموجودة فحسب بل تحللها ومقارنتها مع الأخرى حتى تكون البحث بحثا وافيا.

²³ Lexy j. Moleong, *Metodologi Peneitian Kualitatif*, (Bandung: Remaja Rosdakarya, Tahun 2000), hal. 177

الباب الرابع

حاصلات البحث

أ. صورة عامة عن ميدان البحث

١. تاريخ قيام المعهد

قبل البحث عن تاريخ قيام المعهد نرى أولاً كيف خلفية قيام المعهد. هذا البحث من استقصاء الميدان يعنى فى معهد دار الإخلاص مندائيلينج ناتال الذى يتكون المعهد من المدرسة الثانوية والمدرسة العالية , واختارت الباحثة المدرسة العالية بحيث ان هناك يؤدي تعليم الكتب التراثة على التلاميذ. وقد قامت هذه المعهد فى سنة ١٩٨٧م. للأستاذ محمد عثمان عبدالله نسوتون و أستاذ أمسير سريجار وأستاذ حمدانى وأستاذ بنسون بلونجان وأستاذ منصور الدين وأستاذ محمد يونن وأستاذ عبد القادر وأستاذ عبد الباسط. هم قاموا هذا المعهد فى القرية دالنج ليدانج بنجابونجان منطقة مندائيلينج ناتال سومطرة شمالية. وكانوا يجمعون مود البنيان والنقود من المسلمين ويشترون كل محتاجات لبناء المعهد الكافية. وهدف بنيان المعهد هو لإستعداد وسيلة التربية الإسلامية للأولاد والمراهقين فى هذه الدائرة. وقال الأستاذ عثمان عبدالله ان هذا المعهد اقامنا سنة ١٩٨٦ م. لإستعداد

وسيلة التربية والتعليم للأولاد والشباب في هذه دائرة مندايلينج حيث ان التربية الإسلامية مهمة جدا للمراهقين في حياتهم. فازداد طلاب هذا المعهد كل سنة في الفصل الأول كل سنة حتى اليوم. وكذلك أساتذة المعهد يزداد عددهم كل سنة ولأن جملة الأساتذة ٩٣ شخصا , ثم ادوات المدرسية في هذا المعهد نعد الى حال كافي مثل فصول التعليم والمكاتب والكراسي والسبورات والكتب ووسيلة الرياضة ووسيلة النشيد وغيرها.^{٢٤}

عرفنا مما سبق الكلام ان هذا المعهد قد قامت منذ ٣٨ سنة وقد نشأت نشأة صحيحة لأن المعهد قد انتشر انتشارا شريعا في المدرسة الثانوية والمدرسة العالية, سواء كانت في جهة الأساتذة والتلاميذ أم كانت في جهة البنين ووسائل التعليم. وفي جهة التربية والتعليم ان هذا المعهد يستخدم تعليم العلوم الإسلامية والعلوم العمومية والعلوم اللغوية معا.

٢. أحوال الأساتذة والتلاميذ

بعدها شرحنا عن قيام المعهد دار الإخلاص في السابق , هنا نوضح عن حالة الأساتذة والتلاميذ في هذا المعهد. اليوم وجدنا للمعهد ٩٣ أستاذا الذين يتكونون من الإساتذة والأساتذات, وأستاذ واحد منهم موظف حكومية الذي

ساعدته الحكومة فى المعهد وغيره من الأساتذة الأهلية. ومنهم من كان الأساتذة الإسلامية , وغيرهم من الأساتذة العمومية, وكذلك هم الذين يدرسون فى المدرسة الثانوية مع المدرسة العالية أيضا. والطلاب يتعلمون العلوم فى المعهد وقت الصباح الى المساء قبل صلاة العصر. أما للتعليم الكتب التراث ٥ أساتذا , كما فى التالى :

الجدول الأول

أحوال الأساتذة لتعليم الكتب التراث^{٢٥}

رقم	أسماء الأساتذة	الدروس	البيان
١ -	أسما ديس سفوترى	علم فقه	
٢ -	سنگکوت فضيلة	علم حديث	
٣ -	حليمة تنجونج	تفسير القرآن	
٤ -	فطيمة سارة	علم توحيد	
٥ -	أنوار الدين	علم أخلاق	

من الجدول السابق عرفنا ان تعليم الكتب التراث في هذا المعهد ٥ شحسا وهم الذين يدرسون العلوم الإسلامية من الكتب التراث للأولاد. من الكتب التراث رأينا علم الفقه وعلم تفسير القرآن وعلم الحديث وعلم توحيد وعلم الأخلاق. والكتب الإسلامية في هذا المعهد مكتوبة باللغة العربية . والطلاب يملكون الكتب الإسلامية التي تكتب باللغة العربية.

واما عدد التلاميذ للمرحلة العالية في هذا المعهد هم ٧١٨ طالبا في الفصل الأول والفصل الثاني والفصل الثالث, كما نرى في الجدول التالي :

الجدول الثاني

أحوال التلاميذ للمعهد دار الإخلاص دالن ليدانج^{٢٦}

رقم	الفصول	الطلاب	الطالبات	الجملة
١	الأول	٨٠	٢٨١	٤٧٦
٢	الثاني	٦١	٢٠٧	٢٦٨
٣	الثالث	٥٨	١٤٢	٢٠٠
	الجملة	١٩٩	٥٢٩	٧١٨

علمنا من الجدول السابق ان عدد الطلاب أقل من الطالبات , حيث ان الطلاب لايزيد من ١٩٩ شخصا , والطالبات ٥٢٩ شخصا. ورأينا أيضا ان الطلبة في الفصل الأول أكثر عدد من الطلبة من الفصل الثاني والفصل الثاني أكثر من الفصل الثالث. وهذا دليل بان الطلبة في المعهد دار الإخلاص متزود كل سنة , والطلبة في الفصل الثالث أقل عدد من الفصل الثاني والثالث. والحال ان تدبير العهد صحيح بالدليل عدد الطلبة متطور سنة فسنة, فمن المهم على المدير ان يحافظ تديره في العهد, سواء كانت في التربية و التعليم أم كانت في اكفاء الوسائل المدرسية المحتاجة.

أما أصول الطلبة في المدرسة العالية هو من المدرسة الثانوية دار الإخلاص دالنج ليدانج وأكثرهم يستمرون دروسهم في ذلك المعهد , وما وجدنا الطلبة الذين يخرجون منها الا قليلا. وبهذا الحل يدل لنا ان الطلبة قد عرفهم الأساتذة في المدرسة الثانوية من قبل والطلاب قد عرفوا الأساتذة عند ما تعلموا في المدرسة الثانوية حيث ان الأساتذة في مدرسة الثانوية هم الأساتذة في المدرسة الثانوية أيضا.

قالت أستاذة حليلة تنجونج ان الطلبة يسكنون في معهد المدرسة ولا يجوز لهم ان يسكنوا خارج المدرسة. والطلاب لا يزالون عند تسويس الأساتذة في المسكن, سواء كانت تعليمهم ام كانت في عبوديتهم وخلقهم اليومية.^{٢٧}

المقابلة مع الأستاذة حليلة تنجونج تاريخ ١١ يولي ٢٠٢٤²⁷

وسكن الطلبة في مسكن المعهد تسهيلا للمدرسين في التربية والتعليم, والطلبة يقدر الاختلاط مع مدرّسهم في المسكن, والأساندة يقدرّون على مراقبة الطلبة في كل وقت سواء كانت التربية والتعليم أم كانت في العبادة والمعايشة بين الطلاب والطلاب يستطيعون الدخول في الفصل صباحا دون متأخرين للتعليم.

٣. أحوال الوسائل التربية والتعليم

فيما يلي سنرى أحوال وسيلة التربية والتعليم التي يستعملها الأساتذة .
والمعهد دار الإخلاص دالن ليدانج تقع في القرية دالن ليدانج بنجابونجان منطقة مندايليتج ناتال سومطرة شمالية. وللتعليم وجدنا

الجدول الثالث

أحوال وسائل التعليم^{٢٨}

الرقم	غرف	الجملة	احوال
١	للتعليم	٤٠	طيب
٢	لمدير المعهد	١	طيب
٣	للأساتذة	٢	طيب

٤	للمكتبة	١	طيب
٥	مجمع اللغة	١	طيب
٦	مسجد	١	طيب
٧	للإدارة	١	طيب
٩	للمسكن	٥٢	طيب

علمنا مما سبق الجدول ان وسائل التربية والتعليم في هذه المعهد مكافأة يعنى ان كل وسيلة طيب الحال, وهذا عبارة عن وسائل التعليم الجيدة لعملية التعليم, والطلبة يتعلمون في الفصول التعليمية ٤٠ فصولا للمرحلة الثانوية والمرحلة العالية. وفي غير ذلك وجدنا في المعهد ميدان رياضة البدنية وآلة النشيد للتلميذات.

ب. صورة خاصة عن حاصلة البحث

١. الكتب المستخدمة في التعليم

تعليم الكتب التراث على طلاب المدرسة العالية في هذا المعهد دار الإخلاص دالنج ليدانج عبارة عن مادة من مواد واجبة في التعليم , كما علمنا ان هذا المعهد يدرس العلوم الإسلامية من الكتب العربية القديمة, والطلاب يملكون الكتب التراث في التعليم الذى يسهل لهم في عملية التعليم سهلا كثيرا. والطلاب يفتحون الكتب ويقرئونه أمام الأستاذ في الفصل. ومن العلوم الإسلامية الذى يدرسها في المعهد هى :

١. دراسة علم التوحيد
٢. دراسة تفسير القرآن
٣. دراسة علم الحديث
٤. دراسة علم الفقه
٥. دراسة أصول الفقه
٦. دراسة علم الفرائض
٧. دراسة علم الأخلاق^{٢٩}

قامت الباحثة الملاحظة في الفصل، لتعليم علم التوحيد تستخدم أستاذة فطيمة سارة كتاب "متن في فقه المالک". وللتفسير القرآن يستخدم أستاذة جميلة تنجونج كتاب "تفسير جلالين"، ولدراسة علم الحديث قالت أستاذة سنكوت فضيلة كتاب "بلوغ المرام" ولتعليم علم الفقه هو كتاب "سرقوي" ولتعليم أصول الفقه كتاب "لقيت الإشارة"، ولتعليم علم الفرائض كتاب "متن الركبية"، ولتعليم علم الأخلاق يستعمل الأستاذ أنوار الدين كتاب "منهج الأمين". وهذه الكتب من كتب التراث الذين يستخدم الأساتذة في تعليم العلوم الإسلامية. هذه الكتب التراث في تعليم العلوم الإسلامية من الكتب الأساسي الذي يستخدم الأساتذة في المدارس الإسلامية باندونيسيا، ولا يزال المعاهد الإسلامي يستعملن هذه كتب التراث للأولاد. عندما يتبدأ الطلاب يتعلمون في المعهد في الفصل الأول يشترون هذه الكتب في الدكان أو من الأستاذ.

ثم قامن الباحثة المقابلة مع استاذة حليلة، قال أسناذة:

"أقوم بتدريس الطالبة بطرق مختلفة حتى يظلوا متحمسين للتعلم، وأحيانا أستخدم أيضا وسائط التعلم حتى يتمكن التعلم من الحصول على أقصى قدر من النتائج".
نفهم ان في تعليم الكتب التراث وسائط التعلم ، حتى تتطور قدرة الطالبات بشكل جيد، ليس فقط أننا نحفز دائما الطالبات التي يشعرين بالخرج أو يفتقرين إلى الثقة من

خلال تقديم التشجيع الإيجابي والتعزيز حتى يمكن الحفاظ على التعلم، ودعوة الطالبات لتكرار المفردات التي أعطيت حتى لا ينسين

وفي غير ذلك يستعمل الأساتذة أيضا الكتب العربية لتليم العلوم العربية كما

في التالي:

١. دراسة علم النحو

٢. دراسة علم الصرف

٣. دراسة علم اللغة

٤. دراسة علم البيان^{٣٠}

وهذه الكتب العربية الذي يدرسها الأساتذة في المعهد دار الإخلاص دالنج ليدانج لدراسة العلوم العربية مثل كتاب النحو والصرف , هما الكتابان الأساسيان في دراسة الإسلامية حيث انهما آلتان مهمتان لبناء قدرة الطلاب على قراءة الكتب العربية بدون الشكل , والطلاب يفهمون بها تراكيب الكلام والجمل . وكذلك علم اللغة عبارة عن وسيلة مهمة للطلاب في بناء مهارة لغوية باللغة العربية , حتى يرجى بهذا العلم في بناء قدرة الطلاب بالمحادثة والمحاورة في حياة اليومية. وأما علم البيان هو عبارة عن علم البلاغة الذي يبنأ مهارة الطلاب على فهم كلمات المجاز والإستعارة في القرآن الكريم.

المقابلة مع الأستاذ عثمان عبد الله نسوتون, مدير المعهد تاريخ ١١ يولي سنة ٢٠٢٤ 30

قيستخدم الأستاذ كتاب "حاشية الصاوي" لعلم البيان, وكتاب "اللغة العربية" لعلم اللغة والمطالعة, وكتاب "الصاوي" وكتاب "متن الجرمية" لعلم النحو, وكتاب أمثلة التصريفية" وكتاب "كيلان" لعلم الصرف.^{٣١}



الصررة ١,١ في عملية التعليم

ب. أوقان التعليم ووسيلته

قامت الباحثة الملاحظة فيما يلي نرى وقت تعليم كتب التراث في معهد دار الإخلاص دالنج ليدانج لتعليم العلوم الإسلامية الذي يستخدمها الأساتذة في التعليم. ساعة كافية للتعليم مهمة في تحقيق أغراض التعليم, ونقص ساعة التليم يسبب الى نقص حاصل التعليم.

أما ساعة التعليم كتب التراث نعد الى وقت كافية حيث ان كل واحد من الدرس مرة في الأسبوع أو ساعة واحدة و وعشرون دقائق.^{٣٢} ومنها عرفنا ان تعليم

المقابلة مع الأستاذ عثمان عبد الله نسوتون, مدير المعهد تاريخ ١٢ يوني سنة ٢٠٢٤³¹
المقابلة مع الأستاذ عثمان عبد الله نسوتون , مدير المعهد تاريخ ١٢ يوني ٢٠٢٤³²

علم فقه وعلم توحيد وعلم تفسير القرآن وعلم الحديث وغيرها مرة في الأسبوع, فيستعمل فيه الأساتذة والطلاب كتب التراث يعنى الكتب العربية بدون الشكل والترجمة. وكذ لك الكتب العربية مثل علم النحو والصرف والبيان وعلم اللغة , يدرسها الأساتذة مرة في الأسبوع كما في جدول التعليم, وهناك يتعلم الطلاب عن قواعد النحوية والصرفية وعلم البيان وغيرها من العلوم العربية. وبهذه العلوم العربية يستطيع الطلاب بمعرفة العلوم الإسلامية تاموجودة في الكتب العربية. وبعبارة أخرى ان هذا التعليم وسيلة عامة في تعليم العلوم الإسلامية.

بعدها يتعلم الطلاب في الفصل ويرجعون الى المسكن فيكررون دروسهم فيقرؤن كتبهم ويرجمون الى اللغة الإندونيسية, وثم يناقش الطلاب بينهم في المسكن عن دروسهم وعن الترجمة وعن الإعراب وعن مادة التعليم وغيرها.

ومن جهة الوسيلة التي يستعملها الأساتذة في التعليم هو كتب التراث وقاموس العربية واللغة الإندونيسية, ويتعلم الطلاب في الفصل ويستعملون الكراسي والمكاتب, والطلاب يجلسون على الكراسي والأستاذ يجلس على كرسية أمام الفصل , وعندما في الترجمة يفتح الطلاب القوامس العربية حتى يترجم الطلاب

الدرس الى اللغة الإندونيسية الجيدة.^{٣٣}

ج، طرق تعليم الكتب التراث

١. طرق تعليم العلوم الإسلامية

قبل البحث عن الطريقة نرى أولاً عن استراتيجية تعليم كتب التراث. عرفنا من الاستقصاء في ميدان البحث ان استراتيجية تعليم كتب التراث في المعهد دار الإخلاص هما ايتراتيجية بوندونجن واستراتيجية سوراجن . وكيفية استراتيجية بوندونجن هي ما يأتي:

١ - يقرأ الأستاذ الكتاب كلمة فكلمة

٢ - يترجم الأستاذ القراءة

٣ - يشرح الأستاذ مقاصد القراءة شرحاً كافياً^{٣٤}

وجدنا من هذه الإستراتيجية ثلاثة طرق وهي:

١. طريقة القراءة

يهدف هذه طريقة القراءة الى تكوين مهارة الطلاب في القراءة, سواء كانت القراءة في اللغة الإندونيسية أم كانت في اللغة العربية واللغة الإندونيسية, حتى تكون بهذه الطريقة يقدر الطلاب على القراءة الفصيحة ويفهم معاني القاءة. وفيما يلي عن كيفية طريقة القراءة في تعليم كتب التراث.

الملاحظة في عملية تعليم كتب التراث في علم التوحيد تاريخ ١٢ يولي ٢٠٢٤³⁴

بعدها دخلت الأستاذة فاطمة سارة وهي أستاذة علم التوحيد في الفصل وجلست على كرسيها , فأخذتها كتاب "متن في فقه المالک" , والطلاب يفتحون كتبهم ثم يقرءون البسملة , فتقرأ الأستاذة الكتاب كلمة فكلمة قراءة فصيحة ويكتب الطلاب شكل القراءة في كتبهم. وكذلك ان الأستاذة لاتزال قراءة اعراب الكلمات حتى يفهم الطلاب اسباب القراءة , مرفوعا كانت او منصوبا و مجرورا, وتارة تكرر الأستاذة قراءته حتى تكون القراءة جالية فاصحة على الطلاب.^{٣٥}

هذه طريقة القراءة يستخدمها الأساتذة في المعهد دار الإخلاص على كل تعليم العلوم الإسلامية سواء كانت في علم التوحيد والفقه والتفسير والحديث أم كانت في تعليم علم الإخلاق والتاريخ.. والطلاب يملكون كتب التراث كلهم لتعلم العلوم الإسلامية.

٢. طريقة الترجمة

قامت الباحثة الملاحظة رأيت في هذه الاستراتيجية بوندونجن ان الطلاب يسمعون قراءة الأستاذ وترجمتها إلى اللغة الإندونيسية والطلاب لا يزالون الكتابة في قرطاسهم. والطلاب في هذه الطريقة سلب في عملية التعليم وليس له نشاط في التعليم الا سامع وكاتب، ولكن اذا كان لهم مشكلة فله تقديم السؤال إلى

الأستاذ، فأجابه الأستاذ. واستعملت الأستاذ في هذه الطريقة ترجمة حرفية وترجمة معنوية وهي ما يأتي:

(١) ترجمة حرفية , هي ترجمة العمتد على اللغة الأولى. و ترجمة حرفية وجدنا في المعهد دار الإخلاص . يترجم الأستاذ أسما ديس سفوتري دروس الفقه من اللغة العربية الى اللغة الإندونيسية كلمة فكلمة , وهذه الترجمة ليست ترجمة فصيحاً للفهم في اللغة الإندونيسية باختلاف تركيب اللغة العربية واللغة الإندونيسية . وهذه الترجمة معتمد بتركيب اللغة العربية مثل : الصلاة هي قول وفعل يبدأ من التكبير وينته بالسلاام , الترجمة الحرفية :

“Bermula sholat itu ialah perkataan dan perbuatan yang dimulai dengan takbir dan diakhiri dengan salam”.

قرأ الزيد الفاتحة عند كل الصلوة : الترجمة الحرفية :

“Telah membaca si Zaid akan surat al-Fatihah disini tiap sholat.”

استخدم الأستاذ هذه الترجمة ليكون الطلبة يفهمون معاني المفردات في القراءة ويقوي مهارتهم باللغة العربية , ثم الأستاذ يترجم ترجمة حرة ليفهم الطلبة في القراءة فهما جلياً. وبما علمنا ان طريقة الترجمة من طرق تعليم كتب التراث في المعهد دار الإخلاص دالنج ليدانج .

(٢) ترجمة معنوية , وهي ترجمة مفرقة مع ترجمة حرفية حيث ان هذه الترجمة سهيل

للفهم ومفرق بتركيب اللغة العربية حتى تكون ترجمة حرة كما يأتي :

“Sholat ialah bacaan dan perbuatan yang dimulai dari takbir dan diakhiri dengan salam.”

“Si Zaid telah membaca Fatihah setiap kali sholat.”³⁶

(٣) طريقة الخطابة

بعدما قرأ الأستاذ مادة الدرس وترجمتها الى اللغة الإندونيسية فشرح الأستاذ

الدرس باللغة الإندونيسية شرحا كافيا , فسمع الطلاب شرح الأستاذ وكتب معاني

الدرس ومادة مهمة في كتبهم , والطلاب يسأل الأستاذ اذا لم يفهموا الدرس ,

فأجابه الأستاذ اجابة صحيحة على الطلاب.³⁷

علمنا مما سبق البيان ان طريقة التعليم كتب التراث معددة في المعهد يعنى

طريقة القراءة وطريقة الترجمة وطريقة الخطابة , وهذه الطريقة الثلاثة لايزال استعمالها

في كل وقت من اوقات الدرس في المعهد دار الإخلاص دالنج ليدانج.

فيما يأتي عن كيفية استراتيجية سورجن في تعليم الكتب التراث هي:

1. Siswa membaca kitab hadis dihadapan guru satu persatu;
2. Siswa menterjemahkan bacaan ke dalam bahasa Indonesia;
3. Guru menyimak dan membetulkan bacaan siswa , baik barisnya , makhrojnya maupun terjemahannya;

المناظرة في عملية تعليم كتب التراث تاريخ ١٢ يولي ٢٠٢٤³⁶
المناظرة في عملية تعليم كتب التراث تاريخ ١٢ يولي ٢٠٢٤³⁷

4. Siswa mengulang-ulang bacaannya sampai benar dihadapan gurunya.³⁸

المعنى :

١ - قرأ الطالب كتاب الحديث أمام الأستاذ واحدا فواحد

٣ - ترجم الطالب القراءة إلى اللغة الإندونيسية

٤ - إستمع الأستاذ قراءة الطالب، سواء في الشكل والمخرج أم كانت في ترجمتها

٥ - كرر الطالب قرائته حتى تكون القراءة صحيحة أمام أستاذه.

وفي هذه الطريقة ان الطالب نشيط في التعليم بحيث انه يقرأ المادة

ويترجمها إلى اللغة الإندونيسية ثم يشرح مقاصد القراءة تحت إشراف المدرس،

والمدرس في هذه الطريقة يسمع قراءة الطالب ثم يصححها فيكرر الطالب قرائته

حتى تكون القراءة صحيحة جلية . وعرفنا في هذه الإستراتيجية جرت عملية

التعليم بطريقة القراءة وطريقة الترجمة وطريقة الخطابية , وفي هذه الطريقة ان الطلاب

سليبيون في الدرس والأستاذ يسمع ويصحح قراءة الطلاب. وبهذا يعرف الأستاذ

عن درجة فهم الطلاب عن الدرس وهو يقوم الطلاب من منهم الذين يفهمون

الدرس ومن لم يفهموا الدرس. والتعليم لا يجرى الا بنهضة فهم الطلاب لمهارتهم

في الدرس معا .

المناظرة في عملية تعليم كتب التراث تاريخ ١٣ يولي ٢٠٢٤ ٣٨

والطالب يشرح مقاصد القراءة بعدما يجمعها ترجمة واضحة . وفى قول
 اخرى يصح الأستاذ كل خطايا الطالب سواء كانت فى القراءة أم كانت فى
 الترجمة وشرح مقاصد القراءة، والمدرس يعرف نمو معرفة طالبه ونقص أفكاره
 بهذه الطريقة.³⁹

وفى غير ذلك رأينا ان الطلاب يكررون قراءتهم وترجمتهم الى اللغة
 الإندونيسية ويسئلون أصدقاءهم اذا ما فهموا معانى الكلام فى القراءة، وأصدقاءهم
 يجابون سؤال الطالب ويشرح شرحا كافيا.

ومما سبق الكلام عرفنا ان طرق تعليم الكتب التراث لتعليم العلوم
 الإسلامية هي طريقة القراءة و الكتابة والترجمة والخطابة ، وفى قراءة كتب التى
 ليست لها شكل ولا معنى فالأستاذ يقرأ الكتاب قراءة صحيحة والطلاب يكتبون
 الشكل فى كتبهم . والطالب يسئل الأستاذ ان كان الدرس لم يفهم. ولما رجع
 الالاب الى مسكنهم عليهم ان يقرأوا الدرس الذى تعلموها فى الفصل وكذلك
 الطلاب يذاكرون دروسهم فى المسكن اذالم يفهماالدرس.

٢. طرق تعليم اللغة العربية

ومن هدف تعليم اللغة العربية هى لتكوين المهارة وقدرة الطالب فى اطلاع الكتب الإسلامية حيث ان العلوم الإسلامية مكتوبة باللغة العربية. وبها عرفنا ان تعليم اللغة العربية وسيلة هامة لتعليم العلوم الإسلامية بمعهد دار الإخلاص دالنج ليدانج و وهذه الوسيلة واجبة على كل طلاب فى الدرس , فعليهم ان يملكوا كتب النحو والصرف والبيان .^{٤٠}

واذا نرى الى طريقة تعليم كتب التراث لدرس اللغة العربية فى هذا المعهد نعلم انها لا يفرق بطريقة تعليم العلوم الإسلامية , والأساتذة يستخدمون طريقة القراءة, وطريقة الترجمة و طريقة الخطائية ومن خصائص تعليم النحو والصرف هى طريقة الحفظ

او المحافظة على الطلاب . والطلاب يحفظ قواعد النحو والصرف واحدا فواحد ويقوم الطالب أمام الفصل ليقراً محافظته , ويراه الأستاذ وأصدقائه كلهم فى الفصل. واذا لم يحفظ الطالب الدرس فعليه الحكومة يعنى القيام أمام الفصل

حتى حافظ الدرس. وكان الطلاب بهذه الطريقة مجدين جميعهم ومحافظين دروسهم

كلها.^{٤١}

ومما سبق البيان علمنا ان تعليم كتب التراث في معهد دار الإخلاص
دالنج ليدانج يستخدم الأساتذة عدة طريقة التعليم وهي طريقة القراءة وطريقة
الترجمة وطريقة الخطابية وطريقة المحافظة , وهذه الطريقة يستخدمها الأساتذة كل
يوم في التعليم . وبهذه الطريقة كان الطلاب يفهمون الدرس فهما كافيا بالنسبة
على طريقة الحفظ والقراءة والترجمة عند الطلاب أمام الأستاذ. والطلاب لا يزالون
بالتعلم في المسكن .

واذا نرى الى حاصل التعلم نعرف ان الطلاب يحصلون حاصلات كاملة
 , يعنى ان الطلاب يرفعون فصولهم الى الدرجة العليا وما وجدنا منهم الذين لا
يرتفع فصولها لو كان أحد من الطلاب. والطلاب ناجحون في الإمتحان السنوية
والدورية . وكذلك ان الطلاب لازمون في تعلم الكتب التراث في الفصل أو في
المسكن. وكذلك طرق تعليم الكتب التراث في المعهد دار الإخلاص دالنج ليدانج
التي تهدف الى تشجيع الطلاب في تعلم اللغة العربية والعلوم الإسلامية في كتب
التراث.

المقابلة مع ستاذ اللغة العربية وامناظرة فى عملية العليم تاريخ ١٣ يولي ٢٠٢٤ 41

الملاحظة

الملاحظة هي إجراء تخطيط يتضمن، من بين أمور أخرى، مراقبة وتسجيل عدد ومستوى بعض الأنشطة المتعلقة بكل عرض تقديمي. الملاحظة هي تقنية يتعين على الباحثين جمع البيانات فيها.

1. ملاحظة طريقة المعلم في تشجيع التلاميذ لتعليم كتب التراث (kitab kuning)

في مدرسة دار الإخلاص مندايلينج

الصورة ١،٢ في التعليم الكتب التراث



٢. الملاحظة تأدية تعليم العلوم الإسلامية واللغة العربية في كتب التراث

- ١- جلس الطالب أمام الأستاذ واحدا فواحد
 - ٢- قرأ الطالب الكتاب أمام الأستاذ
 - ٣- ترجم الطالب القراءة إلى اللغة الإندونيسية
 - ٤- إستمع الأستاذ قراءة الطالب، سواء كانت في الشكل والمخرج أم كانت في ترجمتها
 - ٥- كرر الطالب قرائته حتى تكون القراءة صحيحة أمام أستاذه.
- وفي هذه الطريقة ان الطالب نشيط في التعليم بحيث انه يقرأ المادة ويترجمها إلى اللغة الإندونيسية ثم يشرح مقاصد القراءة تحت إشراف المدرس، والمدرس في هذه الطريقة

الباب الخامس

الخاتمة

أ. الخلاصة

١. كانت تأدية تعليم العلوم الإسلامية والعلوم العربية في الكتب التراث هي بإجراء استراتيجية بوندونجن واستراتيجية سوراجن , والطلاب يملكون الكتب التراث التي يتعلمون في دراسة الإسلامية . ودراسة اللغة العربية تهدف الى تكوين مهارة الطلاب في فهم العلوم الإسلامية حيث ان العلوم الإسلامية مكتوبة باللغة العربية في الكتب التراث. وهذا التعليم العلوم الإسلامية مثل درس علم التوحيد, والفقه والتفسير والحديث والأخلاق وتاريخ ثقافة الإسلامية يتعلمها الطلاب كل درس من الدروس مرة في الأسبوع , كذلك في الفصل و في خارج الفصل.

٢. أما طرق تعليم الكتب التراثة لتشجيع الطلاب في تعلم العلوم الإسلامية با لمدرسة العالية الإسلامية دار الإخلاص دالن ليدانج بمندايلينج ناتال هي طريقة القراءة وترجمتها الى اللغة الإندونيسية ثم يشرحها شرحا كاملا , لنيل درجة فهم الطلاب فهما كافيا في الحال. ولمعرفة الأستاذ على درجة فهم الطلاب في الدرس يستعمل الأستاذ استراتيجية سوراجن يعنى بعدما يمر ثلاثة لقاء التعليم يقرأ الطلاب الدرس

واحدا فواحد أمام الأستاذ ويترجمون القراءة الى اللغة لإندونيسية الجيدة ثم يشرحون الدرس بقدر ما يمكن , وهذه الطريقة توجهها الى بناء مهارة اللغوية لطلاب في فهم الدرس فهما جليا. فيسجع نفوس الطلاب في التعليم بهذه الطريقة لأن الطلاب سيقروون الدرس ويترجمه ويشرح مادته أمام الأستاذ , وما وجدنا الطلاب الذين يكسلون حثهم في الدرس الا قليلا.

ب. الإقتراحات

١. الطلاب جميعا عليكم في اعلاء شجاعتكم في تعلم الكتب التراث على ان هناك العلوم الإسلامية التي يهتمونها في مستقبل حياتكم سواء كانت أنتم مبلغون للمسلمين أم كانت أنتم حاكمين في العدالة الحكومية . وفي غير ذلك ان اللغة العربية هي لغة القرآن والحديث ولغة الكتب التراث ولغة العبادة ولغة المسلمين في دول العرب . وعليكم ان تحفظوا دروسكم مثل النحو والصرف والبديع وآيات القرآنية والأحاديث الشريفة.

٢. من فضولكم ايها الأساتذة الكرام الذين يدرسون الكتب التراث عليكم اعداد الطلاب بالعلوم العربية والعلوم الإسلامية باستعمال طرق التعليم المعددة مثل طريقة القراءة والترجمة والشرح , ويأمرون الطلاب على قراءة الكتب التراث وترجمتها الى اللغة الإندونيسية وشرحها شرحا كافيا , كي يكون الطلاب ماهرين في اللغة

العربية وفاهمين العلوم الإسلامية وتشجعين ارادتهم في التعليم, وبجهودكم وسعيكم
البليغة جزاكم الله خيرا كثيرا.

٣. وعلى الوالدين المحترام ان تدفعوا أولادك وتشجعوا نفوسهم تشجيعا بالغة, وتكتفوا
حاجاتهم في تعليم الكتب التراث بمدرسة العالية دار الإخلاص دالنج ليدانج كى
يكون أولادكم صالحين أمام المجتمع وأمام الله ورسوله. والله أعلم.

المراجع العربية

حسن أحمد القرهغولي، البرمج الإرشادية الأساليب والفنيات، (بغداد : دار غيداء للنشر

والتوزيع، سنة ٢٠١٩

إبراهيم، عبد العليم. الموجه الفني لمدرسي اللغة العربية. دار المعارف

شادية أحمد. علم النفس التربوي في الإسلام. دار النفائس. الأردن. ٢٠٠٥. خالق، محمد

عبد. اختبارات اللغة. مطابع جامعة الملك سعود. الرياض. ١٤١٧.

الخولي، محمد علي. الاختبارات اللغوية. صويلح. دار الفلاح للنشر والتوزيع. ٢٠٠٠.

الغلايين، مصطفى. جامع الدروس العربية. دار الفكر. لبنان. ٢٠٠٦.

الضامن، منذر عبد الحميد. أساسية البحث العلمي. دار الميسرة للنشر والتوزيع.

عمان. المفتوحة، أعضاء هيئة التدريس بجامعة القدس. إنتاج المادة التعليمية لبرامج

التعليم عن بعد. ايسيسكو. المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة.

الفيومي، أحمد بن محمد بن علي المقري. المصباح المنير في غريب الشرح الكبير للرافعي

دار الكتب العلمية. لبنان. ١٩٩٤.

الوائلي، طه على حسين الدليمي وسعاد عبد الكريم عباس. اللغة العربية مناهجها

وطرائق تدريسها. دار الشروق للنشر والتوزيع. الاردان. ٢٠٠٥.

دمياطي، محمد عفيف الدين. محاضرة في علم اللغة الاجتماعي. مطبعة دار العلوم

اللغوية. سوريا. ٢٠١

المراجع الإندونيسية

- Abdurrahman Wahid , *Pesantren Masa Depan Wacana Pemberdayaan dan Transformasi Pesantren* , Bandung , Putra Hidayah 1999.
- Abuddin Nata , *Perspektif Islam Tentang Strategi Pembelajaran* , Jakarta , Kencana , 2009.
- Basyiruddin Usman , *Metodologi Agama Islam* , Jakarta , Ciputat Press , 2002.
- I. Komang Sukendra dan I Kadek Surya Atmaja , *Instrumen Penelitian* (Pontianak:Mahameru Pres , 2020
- Lexy J. Moleong , *Metodologi Peneitian Kualitatif* , (Bandung: Remaja Rosdakarya , 2000) ,
- Mahmud Yunus , *Sejarah Pendidikan Islam Di Indonesia* , Jakarta , Mutiara , 1979
- Nana Syaodih Sukmadinata , *Metode Penelitian Pndidikan* , (Bandung:PT. Remaja Rosdakarya , 2009)
- Rahmah fithri , *Motivasi Siswi Belajar Bahasa Arab (Studi Kasus di MTs NU Mu'alimat Kudus* , Yogyakarta , 2009
- Sardiman , *Strategi Pembelajaran Pendidikan Agama Islam* , 2018 ,
- Sudiarti , Sri. 2015. "Peningkatan Ketrampilan Membaca Teks Arab Gundul" , Fenomena , 7 , 2015
- Tanujaya , *Penelitian Tindakan Kelas* , (Yogyakarta: Media Akademik , 2016 ,
- Tadjuddin , Andi Fajriwati. 2017. "Inovasi Pembelajaran Bahasa Arab" , Jurnal Pendidikan Bahasa Arab , 1 , Juni 2017
- Thoha , Muhammad. 2012."Pembelajaran Bahasa Arab Dengan Pendekatan manajemen Berbasis sekolah" , Okara , 1 , 2012.
- Uar Suharsaputra , *Metode Penelitian Kuantitatif , Kualitatif dan Tindakan* , (Bandung ,: Refika Aditama , 2014
- Zulhannan , *Tehnik Pembelajaran Bahasa ArabInteraktif* (Jakarta: Rajawali Press2014)

Lampiran 1

إرشادات الملاحظة

من أجل جمع البيانات اللازمة في البحث الموضوع: "طريقة المذاكرة في تعليم قواعد العربية في معهد دار الحكمة تانجا بوسي"، أعد الباحثة إرشادات الملاحظة، وهي مراقبة تنفيذ طريقة المذاكرة في معهد دار الحكمة تانجا بوسي.

١. ملاحظة تطبيق طريقة المذاكرة في تعليم قواعد اللغة العربية في معهد دار الحكمة

تانجا بوسي

٢. ملاحظة المشكلات في تطبيق طريقة المذاكرة في تعليم قواعد اللغة العربية في معهد

دار الحكمة تانجا بوسي

٣. ملاحظة موقع وحالة المبنى والبيئة في معهد دار الحكمة تانجا بوسي

٤. ملاحظة المرافق العامة والبنية التحتية في معهد دار الحكمة تانجا بوسي

Lampiran

إرشادات المقابلة

أ. مقابلة مع رءس المعلمين معهد دار الحكمة تانجا بوسي

١. كيف تعليم كتب التراث في معهد دار الإخلاص مندايلينج ؟

٢. ما المشكلة التي تواجه تعليم كتب التراث في معهد دار الإخلاص مندايلينج

؟

ب. مقابلة مع الأستاذة تعليم قواعد اللغة العربية في معهد دار الإخلاص مندايلينج

١. ما طريقة المعلم في تشجيع التلاميذ لتعليم كتب التراث في معهد دار الإخلاص

مندايلينج ؟

٢. كيف تطبيق طريقة المعلم في تشجيع التلاميذ لتعليم كتب التراث في معهد دار

الإخلاص مندايلينج ؟

٣. ما هي المشكلة التي تواجه طريقة المعلم في تشجيع التلاميذ لتعليم كتب التراث في

معهد دار الإخلاص مندايلينج ؟

ج. مقابلة مع التلميذات في معهد دار الحكمة تانجا بوسي

١. كيف خطوات تطبيق طريقة المعلم في تشجيع التلاميذ لتعليم كتب التراث في معهد

دار الإخلاص مندايلينج ؟

٢. هل معلم يشرح الهدف التعليم قبل بيده الدرس؟

٣. هل معلم يشرح المادة قبل بيده الدرس؟

٤. هل معلم يعامل التقييمات بعد تنفيذ الدرس؟



أ. الهوية الشخصية

١. الإسم: إصلاح رضا اعشدينه
٢. رقم القيد: ٢٠٢٠٤٠٠٠٥٧
٣. التاريخ والمكان: ماليتانج جاي، ٣٠ جانواري ٢٠٠٢
٤. العنوان: ماليتانج جاي ، بوكيت ماليتانج ، مندايلينج ناتل

ب. التعليم

١. المدرسة الابتدائية: المدرسة الابتدائية ٠٤٦ ماليتانج
٢. المدرسة المتوسطة: معهد دار الحديث هوتا بارينجين (٢٠١٧-٢٠١٤)
٣. المدرسة الثانوية: معهد دار الحديث هوتا بارينجين (٢٠١٧-٢٠٢٠)
٤. البكالوريوس: جامعه الإسلامية الحكومية شيخ علي حسن أحمد الداري بادنج سيدمبوان.

ج. الوالدين

١. الأب: المرحوم، راسوكي
٢. الأم: حبيبة

د. الهمة

١. الأم: المدرسة

العنوان: ماليتانج جاي ، بوكيت ماليتانج ، مندايلينج ناتل

Lampiran 1

DOKUMENTASI

Wawancara dengan pimpinan Pesantren Darul Ikhlas Mandailing Natal



Observasi Belajar Kitab Turats di kelas



Observasi pembelajaran kitab turast di lokal





Observasi lokasi Pesatren darul Ikhlas Mandailing Natal





Observasi di lokal tentang pembelajaran Kitab Turats



Observasi sarana dan prasarana pesantren Darul Ikhlas Mandailing Natal







Observasi kegiatan belajar kitab Turats di pesatren Darul Ikhlas
Mandailing Natal





KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SYEKH ALI HASAN AHMAD
ADDARY PADANGSIDIMPUAN
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN
Jalan T. Rizal Nurdin Km. 4,5 Sihitang 22733 Telephone (0634) 22080 Faximile (0634)
24022

Nomor : /Un.28/E.1/PP.00.9/07/2024

Juli 2024

Lamp :-

Perihal : Pengesahan Judul dan Penunjukan
Pembimbing Skripsi

Yth.

1. Dr. Akhiril Pane S. Ag., M.Pd

(Pembimbing I)

2. Lazuardi ,M.Ag

(Pembimbing II)

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Dengan hormat, melalui surat ini kami sampaikan kepada Bapak/Ibu Dosen bahwa berdasarkan usulan dosen Penasehat Akademik, telah ditetapkan Judul Skripsi Mahasiswa dibawah ini sebagai berikut:

Nama : Islah Ridha Assadinah
NIM : 2020400057
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab
Judul skripsi : Metode Guru dalam Meningkatkan Motivasi Belajar Kitab
Kuning di Pesantren Darul Ikhlas Mandailing

Berdasarkan hal tersebut, sesuai dengan Keputusan Rektor Universitas Islam Negeri Syekh Ali Hasan Ahmad Addary Padangsidempuan Nomor 400 Tahun 2021 tentang Pengangkatan Dosen Pembimbing Skripsi Mahasiswa Program Studi Pendidikan Bahasa Arab, dengan ini kami menunjuk Bapak/Ibu Dosen sebagaimana nama tersebut diatas menjadi Pembimbing I dan Pembimbing II penelitian skripsi Mahasiswa yang dimaksud.

Demikian disampaikan, atas kesediaan dan kerjasama yang baik dari Bapak/Ibu Dosen diucapkan terima kasih.

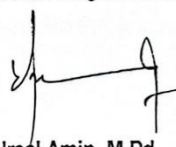
Mengetahui

an. Dekan

Wakil Dekan Bidang Akademik dan Kelembagaan

Ketua Program Studi PBA


Dr. Hj. Lis Yulianti Syafrida Siregar, S.Psi., M.A
NIP. 1980122242006042001


Irsal Amin, M.Pd.
NIP.198803122019031006



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
SYEKH ALI HASAN AHMAD ADDARY PADANGSIDIMPUAN
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN
Jalan T. Rizal Nurdin Km 4,5 Sihitang Kota Padang Sidempuan 22733
Telepon (0634) 22080 Faximili (0634) 24022
Website: uinsyahada.ac.id

Nomor: B - 4865 /Un.28/E.1/TL.00/07/2024
Hal : Izin Penelitian
Penyelesaian Skripsi

29 Juli 2024

Yth. Pimpinan Pondok Pesantren Darul Ikhlas
Mandailing Natal

Dengan hormat, bersama ini kami sampaikan bahwa :

Nama : Islah Ridha Assadinah
NIM : 2020400057
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab
Fakultas : Tarbiyah dan Ilmu Keguruan
Alamat : Padangsidempuan

adalah Mahasiswa Fakultas Tarbiyah dan Ilmu Keguruan Universitas Islam Negeri Syekh Ali Hasan Ahmad Addary Padangsidempuan yang sedang menyelesaikan Skripsi dengan Judul "Metode Guru dalam Meningkatkan Motivasi Belajar Kitab Kuning di Pesantren Darul Ikhlas Mandailing".

Sehubungan dengan itu, kami mohon bantuan Bapak/Ibu untuk memberikan izin penelitian sesuai dengan maksud judul diatas.

Demikian disampaikan, atas kerja sama yang baik diucapkan terimakasih.

a.n.Dekan
Wakil Dekan Bidang Akademik dan
Kelembagaan

Dr. Lis Yulianti Syafrida Siregar, S.Psi, M.A.
NIP. 19801224 200604 2 001



YAYASAN AL-IKHLASH

معهد دار الإخلاص

PESANTREN DARUL IKHLASH

KELURAHAN DALAN LIDANG KECAMATAN PANYABUNGAN
KABUPATEN MANDAILING NATAL – SUMATERA UTARA 22915 Telp. 0636-2045

Nomor : 110/MDI/MN/VIII/2024
Lampiran : -
Hal : Balasan Surat Izin Penelitian

Kepada Yth.
Dekan Fakultas Tarbiyah dan Ilmu Keguruan
UIN SYAHADA Padangsidempuan
Di –
Padangsidempuan

Assalamu'alaikum warahmatullah wabarakatuh

Dengan hormat,
Schubungan dengan permohonan izin dari Dekan Fakultas Tarbiyah dan Ilmu Keguruan
UIN SYAHADA Padangsidempuan Nomor: B-4865/Un.28/E.1/TL.00/07/2024, tanggal 29
Juli 2024 tentang penelitian Skripsi pada Pesantren Darul Ikhlah Dalan Lidang Kec.
Panyabungan atas nama :

Nama : **Islah Ridha Assadinah**
NIM : 2020400057
Program Study : Pendidikan Bahasa Arab (PBA)
Fakultas : Tarbiyah dan Ilmu Keguruan

Judul Skripsi :

**"Metode Guru dalam Meningkatkan Motivasi Belajar Kitab Kuning di
Pesantren Darul Ikhlah Mandailing".**

maka dengan ini Pimpinan Pesantren Darul Ikhlah memperbolehkan Mahasiswi tersebut
diatas untuk kegiatan penelitian penyelesaian Skripsi mulai tanggal 19 Agustus 2024
sampai tanggal 02 September 2024.

Demikian surat izin ini dibuat, atas kerja sama yang baik diucapkan terima kasih.

Agustus 2024
Pimpinan Pesantren Darul Ikhlah

H. Muhammad Usman Abdullah Nst, Lc